SCHAERBEEKinfo
BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
198
22|09|2014

Une rentrée scolaire sereine et pleine de projets! p. 4

We doen het voor onze kinderen p. 5

Le viaduc Reyers sera détruit ! p. 2
Reyersviaduct wordt afgebroken! p. 2

Supplément Culture p. 7
1030 Cultuur p. 11



Et le survol de Schaerbeek continue!

Depuis plus de 20 ans, les autorités communales se mobilisent contre le survol de Bruxelles par les avions. Recours en justice à tous les niveaux, aides financières aux associations de riverains, mises en demeure, motions. p. 3

De vliegtuigoverlast boven Schaarbeek houdt aan!

Reeds 20 jaar lang verzet de gemeente zich tegen de vluchtroutes boven Brussel. Rechtszaken op verschillende niveaus, financiële steun aan burgerverenigingen, aanmaningen, moties... p. 3

[MOBILITÉ]

Le viaduc Reyers sera détruit !

C'est officiel, le viaduc Reyers sera bien démoli! La décision du gouvernement bruxellois est tombée le 4 septembre. Le chantier de démolition et le réaménagement devraient coûter 21 millions d'euros, dont 11 millions pour la démolition. Les travaux s'achèveront fin 2015.

UN BOULEVARD PLUS URBAIN, PLUS VERT

Quelques études supplémentaires sont encore nécessaires, mais les travaux de démolition devraient pouvoir débuter endéans les 6 mois pour s'achever fin 2015. À cette date-là, le réaménagement provisoire du boulevard urbain devrait aussi être achevé. Il sera constitué de deux bandes dans chaque sens. Il devrait ainsi pouvoir contenir le flot de véhicules qui passent à cet endroit. À terme, d'autres aménagements seront mis en place afin de donner plus de place aux cyclistes et aux piétons en surface et de former une entrée de ville « verdurisée ». Notons que le vaste chantier d'aménagements de la place Meiser serait légèrement avancé. Initialement prévus pour 2019, la Région annonce que ces travaux devraient débuter en 2018.

SCHAERBEEK A ÉTÉ ENTENDUE

La commune de Schaerbeek se réjouit de voir disparaître ce viaduc. En effet, Denis Grimberghs, Echevin de la Mobilité, rappelle qu' « *en juin de cette année-ci, le conseil communal a voté à l'unanimité une motion demandant de développer une vision à long terme sur le devenir du viaduc dans l'aménagement global du quartier et des boulevards Reyers, Wahis et Lambermont et de procéder, dans le cadre de cette vision globale, à une réflexion sur l'avenir des boulevards de grande ceinture depuis le Pont Van Praet jusqu'au Square Vergote en prenant en compte la réalisation des tunnels routier et (pré)métro sous la Place Meiser.* »

ET EN ATTENDANT LES TRAVAUX ?

En ce qui concerne la gestion de la situation actuelle, toute la signalisation mise en place pour le chantier est maintenue. Elle comprend en amont sur le ring des panneaux indicatifs qui permettent aux véhicules en transit d'éviter le passage par le Boulevard Reyers et de privilégier l'utilisation du Ring. Dans le sens vers Meiser, une déviation locale est instaurée via l'E40 – Sortie Evere – Pont Avenue des Communautés. Dans le sens vers Montgomery, il n'y a à ce stade pas de déviation spécifique mise en place, mais le passage sous le viaduc reste accessible à la circulation locale.

© ADT-ATO



[MOBILITEIT]

Reyersviaduct wordt afgebroken!

Het is officieel: het Reyersviaduct wordt wel degelijk afgebroken! Op 4 september hakte de Brusselse regering de knoop door. De afbraak en heraanleg zouden samen om en bij de 21 miljoen euro kosten, waarvan 11 miljoen voor de afbraak. De werken zouden eind 2015 voltooid zijn.

LAAN WORDT STEDELIJKER EN GROENER

Er is nog wat bijkomend onderzoek nodig, maar verwacht wordt dat de afbraakwerken binnen de zes maanden zouden starten en eind 2015 klaar zouden zijn. Op die datum zal ook de voorlopige herinrichting van de stedelijke laan vermoedelijk afgewerkt zijn. De laan zal uit twee rijstroken in iedere richting bestaan. Dat zou moeten volstaan om de verkeersstroom op die plaats te verwerken. Op termijn zouden ook andere werkzaamheden worden uitgevoerd om fietsers en voetgangers bovengronds meer ruimte te geven en een "groene" stadstoegang te vormen. Verder zou de heraanleg van het nabijgelegen Meiserplein, een gigantische onderneming, iets vroeger dan gepland worden uitgevoerd. De aanvankelijke startdatum was 2019, maar het Gewest zegt nu dat de werken waarschijnlijk begin 2018 zouden worden aangevat.

SCHAARBEEK WERD GEHOORD

De gemeente Schaarbeek is blij dat het viaduct verdwijnt. Schepen van mobiliteit Denis Grimberghs herinnert eraan dat "*de gemeenteraad in juni van dit jaar unaniem een motie goedkeurde met de vraag om een langetermijnvisie uit te werken over de toekomst van het viaduct in de globale heraanleg van de wijk en van de Reyers-, Wahis- en Lambermontlaan en in het kader van die globale visie na te denken over de toekomst van de lanen van de Grote Ring vanaf de Van Praetbrug tot de Vergotesquare, waarbij rekening moet worden gehouden met de bouw van de weg- en (pre)metrotunnels onder het Meiserplein.*"

WAT GEBEURT ER IN AFWACHTING VAN DE WERKEN?

De signalisatie die werd aangebracht voor de bouwwerken, blijft ter plaatse om de bestaande situatie te beheren. Stroomopwaarts op de Ring staan bijvoorbeeld aanwijzingsborden zodat het doorgaande verkeer de Reyerslaan kan vermijden en de Ring kan volgen. In de richting Meiser is er een plaatselijke omleiding via de E40 – uitrit Evere – Brug Gemeenschappenlaan. In de richting Montgomery is er momenteel geen specifieke omleiding, maar kan het plaatselijke verkeer onder het viaduct door.

[POPULATION]

Nouveaux horaires de l'Antenne Radium

À partir du 29 septembre 2014, l'Antenne Radium ouvrira ses portes dès 8h. « *Cela représente 2h30 de plus par semaine pour les Schaerbeekois* » annonce Bernard Guillaume, Echevin de l'Etat civil et de la Population.

NOUVELLE GRILLE HORAIRE

- Lundi : 8h - 13h
- Mardi : 8h - 13h
- Mercredi : 8h - 13h et pour les enfants uniquement, de 13h à 15h (excepté durant les vacances scolaires)
- Jeudi : 8h - 19h
- Vendredi : 8h - 13h

SERVICES RENDUS PAR L'ANTENNE RADIUM

- Changements d'adresse (belges, cartes C, E + et F+)
- Radiations pour l'Etranger
- Demandes et délivrances de cartes d'identité belges ainsi que des passeports
- Kids-Id pour enfants belges de moins de 12 ans
- Renouvellement des cartes d'identité des étrangers (cartes C, E+ et F+)
- Attestations de perte ou de destruction pour cartes d'identité et passeports belges
- Délivrances de certificats et commandes d'actes d'Etat civil
- Légalisations de signatures
- Certifications de copies conformes
- Déclarations relatives aux dons d'organes
- Demandes et délivrances d'extraits de casier judiciaire
- Vente de cartes de tickets de stationnement à gratter
- Changements d'adresses sur les certificats d'immatriculation.

RESTENT CENTRALISÉS À L'HÔTEL COMMUNAL

- Les demandes et délivrances de cartes d'identité et/ou passeports en procédure urgente
- Le service Etrangers (registre d'attente, étrangers et primo arrivants)
- Le service Etat civil (excepté demandes d'actes)
- Le service Permis de conduire
- Les cartes riverains (excepté retour des anciennes cartes)
- Les services pensions, personnes handicapées, et vaccinations

Info
Antenne Radium
Rue du Radiumstraat 20
02/737.05.71
population@schaerbeek.irisnet.be

[BEVOLKING]

Nieuwe openingsuren Antenne Radium

Vanaf 29 september 2014 gaat de Antenne Radium open vanaf 8 uur. "*Dat is 2.30 uur per week langer voor de Schaarbekenaren*" zegt Bernard Guillaume, schepen van Burgerlijke Stand en Bevolking.

NIEUWE OPENINGSUREN

- Maandag: 8 tot 13 uur
- Dinsdag: 8 tot 13 uur
- Woensdag: 8 tot 13 uur en enkel voor de kinderen van 13 tot 15 uur (behalve tijdens de schoolvakanties)
- Donderdag: 8 tot 19 uur
- Vrijdag: 8 tot 13 uur

DIENSTVERLENING VAN DE ANTENNE RADIUM

- Adreswijziging (Belgische identiteitskaarten, verblijfskaarten C, E+ en F+)
- Aangifte vertrek naar het buitenland
- Kids-ID voor Belgische kinderen jonger dan 12 jaar
- Aanvraag en uitreiking Belgische identiteitskaarten en paspoorten
- Vernieuwing van buitenlandse identiteitskaarten (kaarten C, E+ en F+)
- Bewijs van verlies of vernietiging voor Belgische identiteitskaarten en paspoorten
- Uitreiking van attesten en bestellingen van akten van de burgerlijke stand
- Legalisatie van handtekeningen
- Eensluidend verklaren van afschriften
- Verklaring afstand van organen
- Aanvraag en uitreiking van uittreksels uit het strafregister
- Verkoop van krasparkeerkaarten
- Adreswijziging op inschrijvingsbewijzen

BLIJVEN GECENTRALISEERD IN HET GEMEENTEHUIS

- Aanvraag en uitreiking van identiteitskaarten en/of paspoorten volgens de versnelde procedure
- Dienst Vreemdelingen (wachtregister, vreemdelingen en nieuwkomers)
- Dienst Burgerlijk Stand (uitgezonderd aanvragen van akten)
- Dienst Rijbewijzen
- Bewonerskaarten (uitgezonderd teruggave oude kaarten)
- Diensten Pensioenen, Gehandicapten en Inentingen

Info
Antenne Radium – Radiumstraat 20
02 737 05 71
bevolking@schaarbeek.irisnet.be

Et le survol de Schaerbeek continue!



Bernard Guillaume, Échevin de l'État civil et Bernard Clerfayt, Bourgmestre / Bernard Guillaume, Schepen van de Burgerlijke stand en Bernard Clerfayt, Burgemeester

Depuis plus de 20 ans, les autorités communales se mobilisent contre le survol de Bruxelles par les avions.

Recours en justice à tous les niveaux, aides financières aux associations de riverains, mises en demeure, motions...

Avec notre Echevin, Bernard Guillaume, en charge de la lutte contre les nuisances aériennes, nous avons été de tous les combats. Nous sommes intervenus volontairement au côté de la Région pour exiger le retrait du plan Wathelet.

Nous l'avons obtenu. C'est une victoire pour les Bruxellois.

Aujourd'hui, les négociateurs au fédéral parlent de fumée blanche : c'est le moratoire !

Que ce soit bien clair : le moratoire n'est pas « la » solution pour les schaerbeekois.

Le moratoire, c'est le retour aux routes d'avant le 6 février. Et parmi celles-ci, celles qui ont déjà été condamnées par les tribunaux parce qu'elles survolent nos habitants.

Le moratoire, c'est l'arrêt du survol des habitants d'Etterbeek, d'Auderghem, de Boitsfort, mais pas de Schaerbeek.

Le moratoire et seulement le moratoire, c'est: reculer pour, paraît-il, mieux sauter ; aucune décision sur les nuits ni sur la création d'une autorité neutre de contrôle ; pas de vision pour un aéroport urbain...

Nous avons été solidaires pour dire non au plan Wathelet qui avait pour conséquence le survol d'un plus grand nombre de Bruxellois.

Il faut que cette solidarité continue aussi en faveur des Schaerbeekois.

Il est trop tôt aujourd'hui pour mesurer l'impact qu'auront les dernières décisions pour les Schaerbeekois et si les nuisances ne vont pas passer d'un quartier à un autre. Mais nous restons vigilants et déterminés.

Les négociateurs promettent une solution structurelle et définitive. C'est également ce que nous voulons. Mais dans leur esprit, le provisoire peut durer longtemps.

De notre côté, nous continuons à travailler pour accroître aujourd'hui la qualité de vie des Schaerbeekois.

Merci.

• EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO •

De vliegtuigoverlast boven Schaarbeek houdt aan!!

Reeds 20 jaar lang verzet de gemeente zich tegen de vluchtroutes boven Brussel. Rechtszaken op verschillende niveaus, financiële steun aan burgerverenigingen, aanmaningen, moties...

Met onze schepen, Bernard Guillaume, belast met bestrijding van hinder door het vliegverkeer, zijn we de strijd op alle mogelijke manieren aangegaan. We hebben ons vrijwillig aangesloten bij het Gewest om het plan Wathelet te laten intrekken. En we hebben het gehaald. Een overwinning voor de Brusselaars!

Vandaag spreken de federale onderhandelaars over witte rook: namelijk een moratorium.

Maar laat ik duidelijk zijn: het moratorium is géén oplossing voor de Schaarbekenaren!

Het moratorium, dat is de terugkeer naar de vluchtroutes van voor 6 februari. Maar enkele routes van dit plan waren reeds veroordeeld door de rechtbanken, net omdat ze onze inwoners overlast bezorgen.

Het moratorium, dat is een einde van de overlast voor de inwoners van Etterbeek, van Oudergem, van Watermaal-Bosvoorde, maar niet van Schaarbeek.

Het moratorium, dat is één stap vooruit en twee achteruit. Er is niets beslist over de nachtvluchten, niets over de oprichting van een neutraal controleorgaan, er is geen visie over een stadsluchthaven.

We zijn solidair geweest in ons protest tegen het plan Wathelet dat vliegtuigoverlast betekende voor een groot aantal Brusselaars.

Deze solidariteit vragen wij nu ook voor de Schaarbekenaren. Het is te vroeg vandaag om de impact na te gaan van de laatste beslissingen op de Schaarbekenaren en of de overlast zich niet verplaatst van de ene naar de andere wijk. Maar we blijven waakzaam en vastbesloten!

De onderhandelaars beloven een structurele en definitieve oplossing. Dat is ook wat wij willen. Maar in hun visie kan een voorlopige oplossing lang aanhouden.

Wij van onze kant, wij blijven werken om de levenskwaliteit van de Schaarbekenaren te verhogen.

Bedankt.



[14-18 / 40-45]

Appel à témoignages *Mes grands-parents, ces héros...*

Vous gardez en mémoire des récits ou des témoignages oraux de vos parents, grands-parents, arrière-grands-parents sur la première ou seconde guerre mondiale? Partagez-les avec nous.



© Claire Eykerman

L'asbl PatriS recueille les souvenirs et les témoignages familiaux d'anciens et de nouveaux habitants de Schaerbeek tels qu'ils continuent à être transmis à l'intérieur des familles. Ils seront présentés en priorité sur le site web (créé pour cette occasion). Ils enrichiront également les nouveaux circuits pédestres commentés de la place Colignon et aux abords de l'Enclos des fusillés, organisés par PatriS.

Contact

› *Yves Jacqmin, coordinateur du projet*
Av. Georges Eekhoud, 40
1030 Schaerbeek
@ yves.jacqmin@telenet.be
✆ 02/244.72.92

› *PatriS asbl*
Av. Princesse Elisabeth, 22
1030 Schaerbeek

SENIORS SENIORS **ERRATUM** SENIORS SENIORS

Mercredi 1er octobre

EXCURSION DANS LA RÉGION DE HAN-SUR-LESSE

Prix : 20 € Schaerbeekois / 30 € non-Schaerbeekois

Départ à partir de 7h30 (Colignon, Square Delaunay, Riga, Terdelt).
Il reste encore des places. N'hésitez pas à nous rejoindre.

Inscription et paiement (sur rendez-vous).
Service Seniors : Rue Vifquin, 2 – 1030 Schaerbeek – 02/240.33.63 - 64

[PRIME]

Propriétaires schaerbeekois, demandez votre prime à temps!

Vous êtes Schaerbeekois et propriétaire ?
Vous occupez un immeuble personnellement et entièrement, et il constitue votre unique propriété en Belgique?

Bonne nouvelle! Vous avez droit à une prime d'accompagnement pour compenser partiellement la hausse du précompte immobilier décidée en 2013. Cette prime est accordée aux personnes physiques soumises à l'impôt des personnes physiques à Schaerbeek, dont le revenu globalement imposable du ménage n'excède pas 75.000€



Comment introduire la demande de prime?
À l'aide du formulaire disponible sur le site web de la commune ou sur simple demande à la Cellule « Prime d'Accompagnement Social ».

Attention au délai!
La demande doit être valablement introduite dans les 3 mois de la réception de l'avertissement-extrait de rôle en matière de précompte immobilier de l'exercice 2014.

Info
Cellule «Prime d' Accompagnement Social»
✆ 02/244.72.69
wwww.schaerbeek.be

[PREMIE]

Schaarbeekse eigenaars, vraag tijdig uw premie aan!

Bent u Schaarbekenaar en eigenaar? Bewoont u persoonlijk en volledig een woning die de enige woning is in uw bezit in België?

Goed nieuws! U hebt recht op een begeleidingspremie als gedeeltelijke compensatie voor de sinds 2013 verhoogde onroerende voorheffing. De premie wordt toegekend aan natuurlijke personen die onderworpen zijn aan de personenbelasting in Schaarbeek, van wie het globale belastbare gezinsinkomen niet hoger is dan 75.000 euro.

Hoe vraagt u de premie aan?
Vul het formulier in dat u vindt op de website van de gemeente of aanvraagt bij de cel "Sociale begeleidingspremie".

Let op de indieningstermijn!
De premie kan enkel geldig worden aangevraagd binnen drie maanden na ontvangst van het aanslagbiljet inzake onroerende voorheffing voor het dienstjaar 2014.

Info
Cel "Sociale begeleidingspremie"
✆ 02 244 72 69
www.schaarbeek.be

[ENSEIGNEMENT]

Une rentrée scolaire sereine et pleine de projets !

Et c'est parti pour une nouvelle année scolaire. Schaerbeek est le sixième réseau d'enseignement le plus important de toute la Fédération Wallonie-Bruxelles. La rentrée scolaire y est donc un événement particulièrement important pour les familles schaerbeekoises.



L'ÉCOLE, UN TRAVAIL D'ÉQUIPE AVANT TOUT

Ce 1er septembre une nouvelle année scolaire a débuté pour les Schaerbeekois et pour tous les acteurs de l'enseignement. Dans le réseau communal, ce sont plus de 5.000 élèves de primaire et de maternelle, et plus de 2.000 du secondaire, qui ont repris le chemin de l'école. Schaerbeek possède dix écoles primaires et maternelles, trois écoles secondaires et ses deux écoles spécialisées.



> *« L'enseignement restera une priorité pour Schaerbeek et la majorité continuera à investir pour le bien-être de nos enfants. »*

« *Je souhaite une excellente rentrée scolaire à tous les enfants schaerbeekois, ainsi qu'à toutes les personnes concernées par cette rentrée: les directeurs, les enseignants, le personnel des centres psycho-médico-sociaux et du service de Promotion de la Santé à l'école, les secrétaires, les concierges et le personnel d'entretien. Toutes ces personnes contribuent quotidiennement à l'épanouissement et au développement de nos enfants. Ils font un travail remarquable. Sans eux, rien ne serait possible. Je suis par ailleurs heureux de pouvoir annoncer que nous disposons d'équipes pédagogiques au complet, ce qui n'est pas un moindre défi, alors qu'il est très difficile de trouver certains professeurs, en particulier ceux de néerlandais* » explique Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement communal.

DES LISTES D'ATTENTE TROP LONGUES. POURQUOI? COMMENT Y REMÉDIER?

À l'heure d'écrire ces lignes, il est encore difficile de dresser un bilan complet de la rentrée dans le réseau communal schaerbeekois; il est cependant déjà possible de tirer quelques conclusions. Pour Michel De Herde « *nous pouvons nous satisfaire de la manière dont se sont déroulées les premières heures de cette nouvelle année scolaire. La rentrée s'est passée sans heurt et tous les enfants ont pu être accueillis dans des conditions optimales* ».

En date du 1er septembre, certaines écoles disposaient encore de quelques places libres en primaire. En maternelle par contre, la demande a été beaucoup plus importante. Fin août, un nombre important d'enfants de maternelles se trouvaient en effet sur liste d'attente. Il convient cependant de relativiser la taille de cette liste puisque de nombreux parents inscrivent leur enfant dans plusieurs établissements, au sein même de notre réseau et probablement beaucoup entre réseaux (*). Ces démarches, bien légitimes, expliquent une part importante des listes d'attente. Il est par ailleurs établi que certains inscrits se désistent explicitement ou implicitement dès la rentrée scolaire, entraînant automatiquement des libérations de places pour enfants sur liste d'attente.

Michel De Herde fait plusieurs propositions pour limiter davantage les problèmes liés au phénomène des multiples inscriptions. L'Echevin estime tout d'abord que la Fédération Wallonie-Bruxelles devrait inciter les parents qui ont inscrit leur enfant dans plusieurs écoles de poser un choix définitif pour le 1er septembre, s'ils ont trouvé une place. « *Je plaide également pour qu'une coordination inter-réseaux soit mise en place. Cette coordination devrait mener à un croisement des listes d'inscriptions afin de détecter les doubles inscriptions, en vue d'inviter ou d'imposer à ces parents de faire un choix pour le 1er septembre au plus tard. Actuellement rien ne permet en effet de repérer ces doubles inscriptions alors que de nombreux parents inscrivent leur enfant au sein d'écoles de réseaux différents.* » estime-t-il.

Enfin, il propose que la Fédération Wallonie-Bruxelles autorise les écoles à rayer de leur registre les enfants qui ne sont pas présentés 6 jours ouvrables après la rentrée scolaire, sauf pour raison médicale ou en cas de force majeure. De nombreux élèves fantômes peuplent les écoles bruxelloises pendant le mois de septembre, empêchant dès lors certains élèves sur liste d'attente de suivre un enseignement dans l'école choisie par leurs parents. L'ensemble des écoles, tous réseaux confondus, devraient pouvoir profiter de ces quelques mesures.

TENDRE VERS L'EXCELLENCE

Schaerbeek continue à mettre en œuvre son «Plan écoles», adopté par le Conseil communal en mai 2013. « *L'enseignement est une des plus nobles missions de service public. L'enseignement restera donc une priorité pour Schaerbeek et la majorité continuera à investir pour le bien-être de nos enfants, pour qu'ils bénéficient d'une formation de qualité et qu'ils soient accueillis dans les meilleures conditions* » explique l'échevin.

Ce plan prévoit la création de plus de 3.500 places au sein du réseau communal, d'ici 2022. Une part importante de la vingtaine de projets qui composent ce plan est



(*) Réseau libre catholique, réseau libre protestant, réseau libre israélite, réseau libre orthodoxe, réseau libre islamique, réseau de la Fédération Wallonie-Bruxelles, réseau libre non-confessionnel (FELSI), trois réseaux néerlandophones, sans oublier, subsidiairement, les écoles européennes, le Lycée français, et les autres écoles internationales.

déjà sur les rails et quelques-uns d'entre eux ont déjà abouti. Cette année par exemple, l'Institut Frans Fischer accueille deux nouvelles classes dans un pavillon modulaire. La commune est également en train de travailler à la réhabilitation de locaux et à l'extension de nouveaux bâtiments afin d'augmenter le nombre d'enfants pouvant être accueillis. Une toute nouvelle école communale, à pédagogie active, devrait par ailleurs ouvrir ses portes dès la rentrée 2016. Avec ces différents projets, Schaerbeek entend jouer un rôle majeur dans la réponse à apporter au défi démographique.

Ateliers de français, études surveillées et études dirigées: tout un programme!

Le Collège souhaite travailler utilement à l'épanouissement des enfants et à l'amélioration de leurs résultats scolaires en organisant de nouveaux dispositifs pédagogiques. « *Nous sommes conscients que certains enfants éprouvent des difficultés en français et qu'un certain nombre d'enfants ne disposent pas, à leur domicile, de l'espace et de la quiétude suffisante pour effectuer leurs devoirs et réviser leurs leçons. Il nous importait donc de leur apporter un soutien spécifique* » explique Michel De Herde.

Les enfants de 3ème maternelle et de 1ère primaire des écoles 10, 13 et 14 auront ainsi la possibilité de participer à des ateliers de français, les mardis et jeudis de 15h30 à 16h30. Les enseignants qui encadreront ces ateliers aideront les enfants à développer leur expression orale en français. Les élèves des 3ème, 4ème, 5ème et 6ème primaire des mêmes écoles pourront pour leur part participer à des études dirigées, les lundis, mardis et jeudis de 15h30 à 16h30. Conduites par des professionnels de l'enseignement, les études dirigées renforceront les activités d'enseignement et favoriseront l'apprentissage du travail personnel. Elles contribueront à apporter à chaque élève l'aide personnalisée dont il a besoin.

L'ensemble des enfants d'une école communale inscrits en garderie devront par ailleurs participer à une étude surveillée, les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 15h30 à 16h30. Cette heure d'étude sera l'occasion pour eux de faire leurs devoirs et réviser leurs leçons dans des conditions favorables. Les ateliers de français et les études dirigées, qui débuteront dans le courant de la semaine du 29 septembre, verront le jour dans le cadre de projets pilotes. Ces activités pourront être étendues à d'autres écoles du réseau communal si l'expérience s'avère concluante.

Ces beaux projets augurent d'une belle année scolaire que l'on espère sereine, enrichissante et fructueuse!

[ONDERWIJS]

We doen het voor onze kinderen

In Schaarbeek wordt er geïnvesteerd in onderwijs, zowel door de gemeente als door andere onderwijsnetten. Dit is hard nodig én goed nieuws. Over heel het Brussels Gewest is dit jaar het aantal plaatsen in het Nederlandstalig basisonderwijs met 4% toegenomen tegenover vorig schooljaar. Echter, nog steeds vonden meer dan 1500 kinderen geen plaats. De bevolkingsgroei is immers nog groter; in heel Brussel is de bevolking sinds 2000 met meer dan 20% toegenomen, in Schaarbeek zelfs met 23,55% (cijfers BISA).



Schaarbeek telt 11 Nederlandstalige basisscholen. Vijf scholen van het gemeenschapsonderwijs, vijf van het vrije onderwijs en sinds 2011 ook een gemeentelijke basisschool. Deze scholen zijn verspreid over 14 vestigingen (zie kaartje). Bijna 2000 kinderen gaan hier in het Nederlands naar school.

De Nederlandstalige scholen tonen een grote betrokkenheid bij onze gemeente en haar verenigingen. Met financiële steun van de VGC zijn er drie Brede School-projecten opgestart in Schaarbeek, waar vijf scholen aan verbonden zijn. Concreet gaat het om de Brede School Helmet (met scholen Heilige Familie en Champagnat), Brede School Noord (met GBS De Kriek, De Buurt en Sint-Lukas Basisschool) en Brede School De Kriek.



Duurzaamheid in Brede School De Kriek. Kruiden planten tijdens de naschoolse opvang... Samen maken we School! Mooi!

De doelstelling van elk Brede School-project is om ouders, leerlingen, lokale organisaties uit de sociale en culture sector met elkaar te verbinden. In het ene project verkent de school samen met de ouders de buurt, bij het andere wordt er gesport in het park, of wordt een intergenerationeel project op poten gezet waarbij senioren uit de naburige rusthuizen samen met de leerlingen bloemen en kruiden planten. Activiteiten zoals Music@ Lunch in het Koningin Groenpark en de Buitenspeeldag maken de projecten ook zichtbaar in de buurt.

De gemeente faciliteert deze activiteiten graag en zorgt waar nodig voor de (verkeers)veiligheid.

NOS ENFANTS D'ABORD

Schaerbeek investit dans son enseignement. La commune compte 11 écoles primaires néerlandophones. Cinq appartiennent au réseau libre, cinq au réseau de la Communauté flamande et depuis 2011, nous avons également une école communale. Environ 2.000 enfants bénéficient d'une formation néerlandophone. « *Nous sommes fiers de nos directions et professeurs qui assurent la meilleure rentrée possible* » encourage l'échevine de l'enseignement néerlandophone, Adelheid Byttebier.

“ We zijn trots op alle directies en leerkrachten die zorgen voor een goede start van het nieuwe schooljaar. ”

Verheugt zich Adelheid Byttebier, Schepen van Nederlandstalig Onderwijs

SCHOLEN VOOR KLEUTER- EN LAGER ONDERWIJS

uit de Scholengids 2014-2015 van de VGC
© Aquaterra

Kleuterschool Lagere School

1 **Basisschool Boodschapinstituut** GV
Vandenbusschestraat 36 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 241 73 87 - boodschap.schaarbeek@gmail.com

2 **Basisschool Carolus Magnus**
de Jamblinne de Meuxplein 8-9 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 733 10 97 - bscarolusmagnus@g-o.be

3 **Basisschool Champagnat** GO
Richard Vandeveldestraat 4 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 215 02 03 - directie@champagnatschool.be

4 **Basisschool De Buurt** GO
Groenstraat 136 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 217 18 58 - secr@bsdebuurt.be

5 **Basisschool De Kriek** GM
Grote Bosstraat 76 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 241 54 64 - info@gemeenteschooldekriek.be

6 **Basisschool De Mozaïek**
Van Ysendyckstraat 24-32 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 215 09 50 - bs.mozaiek@g-o.be

7 **Basisschool De Muziekladder** GO
Helmetsesteenweg 119 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 216 55 80 - muziekladder@g-o.be

8 **Basisschool Heilige Familie Schaarbeek** GV
Helmetsesteenweg 216 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 242 66 28 - secretariaat@heiligefamilieschaarbeek.be

9 **Basisschool Hendrik Conscience** GO
Gustave Latinislaan 100 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 215 99 95 - johan.debus@g-o.be

10 **Basisschool Mariaschool** GV
Rubensstraat 108 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 216 10 61 - directie@mariaschoolbrussel.be

11 **Basisschool Sint-Lukas** GV
Groenstraat 156 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 217 77 00 - wim@sintlukasbasisschool.be

12 **Kleuterschool De Mozaïek** GO
(wijkafdeling Basisschool De Mozaïek)
Sleeckxlaan 106 - 1030 Schaarbeek
✆ 02 215 09 50 - bs.mozaiek@g-o.be

13 **Kleuterschool Hendrik Conscience** GO
(wijkafdeling Basisschool Hendrik Conscience)
Vergotesquare 26 - 1030 Schaarbeek
✆ 0215 99 95 - johan.debus@g-o.be

GM = GEMEENTELIJK ONDERWIJS
GO = GEMEENSCHAPSONDERWIJS
GV = GESUBSIDIEERD VRIJ

[UN SCHAERBEEKOIS À L'HONNEUR]

Toma Nikiforov, sourire, force et ambition

Médaillé d'or – 100 kg à la Havane, le judoka schaerbeekois Toma Nikiforov vise à présent l'or aux Jeux Olympiques de 2016. La tête sur les épaules et les yeux dans les étoiles, il ambitionne de compter parmi les grands du judo.

VOIR LA VIE EN OR

Toma Nikiforov est un champion. Et un champion made in Schaerbeek. Avec du talent et beaucoup de travail, il a su se hisser dans le top 20 du classement mondial des Judoka (actuellement 19e). Il vise à présent les Jeux Olympiques de 2016, qui se tiendront à Rio de Janeiro, au Brésil. Ses ambitions sont claires. Il n'y va pas pour faire la figuration. Il vise l'or. Rien de moins.

PARCOURS EXTRAORDINAIRE D'UN SCHAERBEEKOIS ORDINAIRE

Il débute le judo à l'âge de 3 ans, comme beaucoup de jeunes, dans le club de Judo de son quartier. À l'exception près que le club se situait juste en-dessous de son lieu d'habitation. Et que son père menait déjà une belle carrière de Judoka. Il s'entraine mais sans abuser. L'entraineur du Royal Crossing Club Judo de Schaerbeek, Alain De Greef, nous explique qu'il est important de ne pas épuiser les jeunes en multipliant les compétitions: « *Il y a des parents qui emmènent leur enfant chaque week-end jouer des tournois. Ce n'est pas tenable et le jeune finit par abandonner* ».

Passionné, il connaît son premier revers en 2008 en Pologne. Avec sagesse, il suit les conseils de son père et comprend que pour atteindre le niveau international, il faudra mettre les bouchées doubles. Résultat: il devient Champion de Belgique en 2009. « *J'étais encore jeune, je n'avais que 16 ans. Mais cette année-là, j'ai été vice-champion d'Europe, vice champion du monde et j'ai gagné les Jeux Olympiques de la jeunesse* ». Et depuis, il mène une belle carrière internationale.

GARDER SON ÉQUILIBRE

Aujourd'hui, il fait partie de l'élite sportive à l'armée belge et enchaîne les tournois internationaux. Difficile dès lors de nouer et de conserver ses amitiés restées en Belgique. Mais il ne manque pas une occasion de saluer son ami Thibaut Ben Hassine. Ami d'enfance, il est toujours là. Puis, il y a le Club. Toma le porte dans son cœur et devient intarissable quand on le lance sur le sujet. S'il ne vit plus aujourd'hui au-dessus, seule une dizaine de mètres le sépare de lui. Et enfin, il y a la famille, vitale à son équilibre.



Toma Nikiforov (en bleu)
© Axel Leroy 2014

LES NIKIFOROV, UNE FAMILLE DE CHAMPIONS

Dans la famille Nikiforov, tout le monde est passé par l'école du judo, y compris la maman. Nicolay, le père, ex-champion de Belgique, est aussi entraineur au Club. Ses deux fils ont suivi sa voie. Dilyan, tenté par le foot au début, a fini par choisir le judo. Il débute sa carrière plus qu'honorablement en rapportant en 2013, le titre de Champion de Belgique (U15).

Il y a aussi celle qui vit les combats de chacun de ses fils à 100%. « *La hantise de ma mère est que je me blesse* », nous confie Toma. Et, puis il y a Alain De Greef. Il n'est pas membre de la famille, mais c'est tout comme. « *Je suis très bien entouré. J'ai mon club et ma famille.* »

Info
Royal Crossing Club Judo de Schaerbeek
15, Avenue Colonel Picquart
1030 Schaerbeek
02/241.90.60

LE TATOUÉ DE SCHAERBEEK

C'est le surnom que lui avait donné un magazine français. Tatoué, il l'est! Des références au judo, à ses origines bulgares, à sa chrétienté ou encore à sa famille sont gravées sur sa peau. « *Mais je vais me calmer* » plaisante-t-il, « *l'excès n'est bon en rien* ». Dans le milieu, il possède aussi un autre surnom après Van Damme « *Les muscles de Bruxelles* », voici Nikiforov, « *Le chou de Bruxelles* » en hommage à ses oreilles!

[SCHAARBEKENAAR IN DE KIJKER]

Toma Nikiforov, met een lach, kracht en ambitie

Na zijn gouden medaille 100 kg in Havana gaat de Schaarbeekse judoka Toma Nikiforov nu voor goud op de Olympische Spelen van 2016. Met beide benen stevig op de grond en fonkelende ogen wil hij zich op de tatami meten met de grootsten.

GOUDKOORTS

Toma start met judo op de leeftijd van drie jaar, zoals veel jongeren in de judoclub van zijn wijk. Hij moest ook niet ver gaan, want de club bevond zich vlak onder zijn woning. Bovendien had zijn vader al een mooie judocarrière achter de rug. Hij traint zonder echter te veel van zijn lichaam te eisen. De trainer van de Royal Crossing Club Judo van Schaarbeek, Alain De Greef, legt ons uit dat het belangrijk is om de jongeren niet uit te putten door ze aan steeds meer wedstrijden te laten deelnemen: "*Er zijn ouders die met hun kind elke week naar tornooien gaan. Dat hou je niet lang vol en de kinderen geven dan op*".

Ondanks zijn passie verliest hij voor de eerste keer in 2008 in Polen. Met wijsheid volgt hij het advies van zijn vader op en beseft hij dat hij dubbel zo hard zal moeten oefenen om op internationaal niveau door te breken. En dat levert resultaat op: hij wordt Belgisch kampioen in 2009. "*Ik was nog jong, pas 16. Dat jaar was ik echter al vicekampioen van Europa, vicewereldkampioen en had ik de twee Olympische Jeugdspelen gewonnen*". Sindsdien leidt hij een mooie internationale loopbaan.

EVENWICHTIG BLIJVEN

Vandaag maakt hij deel uit van de sportieve elite van het Belgische leger en neemt hij volop deel aan internationale tornooien. Daardoor is het moeilijk vriendschappen aan te knopen of te onderhouden in België. Wanneer het kan, gaat hij wel langs bij zijn vriend Thibaut Ben Hassine. Hij heeft een sterke band met zijn jeugdvriend. Daarnaast is er ook de Club. Toma draagt die in zijn hart en vertelt ronduit wanneer we het erover hebben. Hij woont er niet meer boven, maar hoeft toch niet verder dan een tiental meter te gaan. Tot slot is er de familie, die erg belangrijk is voor zijn evenwicht.

DE NIKIFOROVS, EEN GEZIN VAN KAMPIOENEN

In het gezin Nikiroforov heeft iedereen al op de judomat gestaan, ook de moeder. Vader Nicolay is voormalig kampioen van België en ook trainer van de club. Zijn twee zonen zijn hem gevolgd. Dilyan koos aanvankelijk voor voetbal, maar schakelde dan toch over op judo. Hij start zijn loopbaan meer dan eervol met de titel van Belgisch kampioen in 2013 (U15).

En dan is er nog de vrouw die honderd procent meeleeft met de gevechten van haar beide zonen. "*Mijn moeder is erg bang dat ik een blessure oploop*", vertrouwt Toma ons toe. En tot slot is er nog Alain De Greef. Hij is geen lid van het gezin, althans niet officieel. "*Ik ben goed omringd. Ik heb mijn club en mijn familie.*"

Info
Royal Crossing Club Judo van Schaarbeek
Kolonel Picquartlaan 15
1030 Schaarbeek
02/241.90.60



DE GETATOEËERDE VAN SCHAARBEEK

Toma kreeg die bijnaam van een Frans tijdschrift. Hij is inderdaad een tattooliefhebber. Zijn huid is getooid met verwijzingen naar judo, zijn Bulgaarse roots, zijn christelijk geloof en ook zijn familie. "*Maar ik moet wat gas terugnemen*" lacht hij. "*Overdaad schaadt.*" In het milieu noemen ze hem ook wel 'Muscles from Brussels', zoals Jean-Claude Van Damme. Of dankzij zijn oren, weerklinkt ook weleens 'Le chou de Bruxelles'.

1030 CULTURE
SUPPLÉMENT MENSUEL DE LA CULTURE FRANÇAISE DE SCHAERBEEK

La Culture au Service du Citoyen !

Pour ceux qui n'ont pas suivi la précédente édition du Schaerbeek Info, le lancement de la Saison Culturelle 2014-2015 aura lieu le 27 septembre de 12h à 22h. Une fusée à destination de Mars sera lancée dans le ciel !

Le vendredi 19 septembre à 18h30, la Maison des Arts vous attend pour le vernissage de l'expo « Tu te souviens ? » de Lucile Bertrand sur le thème « des guerres ».
Dans le cadre de l'exposition, ne manquez pas le concert de Laurence Mekhitarien et Eckhard Khale, le vendredi 10 octobre à 20h !
À la Maison Autrique, le lundi 29 septembre à 20h15, le Comédien, Christian Crahay, et le guitariste, Justin Wansart, nous feront découvrir le roman « Nos mères » d'Antoine Wauters. Ce livre évoque « la guerre, les blessures, la capacité de résister mais aussi l'appétit de vivre envers et contre tout ».
De son côté, dans le cadre des 50 ans de l'immigration turque et marocaine, le Centre Culturel accueille une expo et vous invite au vernissage le 9 octobre à 18h sur « À travers les traits culturels de la Belgique ». L'exposition portera sur des cartoons et se produira du 6 au 31 octobre.
Le dimanche 12 octobre à 11h et à 15h, le traditionnel « dimanches contés » met à l'honneur « Fleurs de glace » par le trio IzbErg (iceberg en suédois).

Pour les cinéphiles, le vendredi 24 octobre à 20h, je vous dis « Ne me quitte pas » de Sabine Lubbe Bakker et Niels van Koevorden. Une comédie dramatique qui confronte un Wallon et un Flamand à l'alcoolisme.
La Bibliothèque « Mille et une pages », quant à elle, expose du 1er septembre au 31 octobre les œuvres de Valérie Verstraeten, alliant la technique de la gravure et du dessin.
Enfin, le samedi 11 octobre dès 11h, pour l'édition 2014 de la « Fureur de Lire », la Bibliothèque Sésame s'inscrit dans le thème de l'année « Lectures en Liberté » et propose des visites ainsi que des rencontres avec des romanciers, des chroniqueurs et des journalistes. L'inscription est obligatoire ! Pour plus d'infos, consultez le site www.mabiblio.be.

Trouver toute l'info culture sur notre site
www.1030culture.be



Sadik Köksal, Echevin de la Culture Française jouant à « Qui est-ce ? » avec les étudiants de Scénographie de La Cambre, dans le cadre du projet « Le Musée de l'Autre » à la Maison des Arts.



Maison des Arts

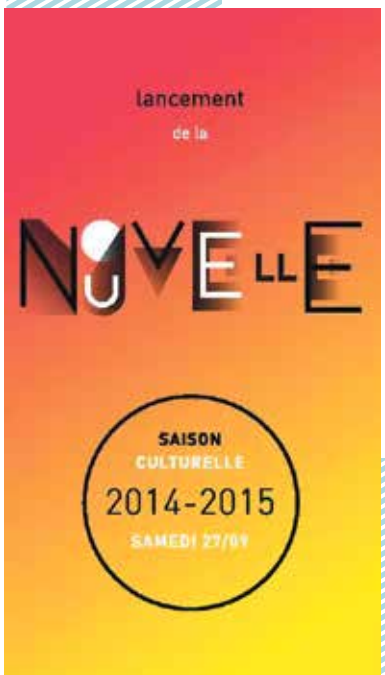
Samedi 27 septembre de 12h à 22h

LANCEMENT DE LA SAISON CULTURELLE 2014-2015

**Un décollage de fusée vers Mars, un bal cosmonaute, ...
La culture à Schaerbeek démarre en apesanteur!**

Pour vivre cette expérience gratuite et hors du temps, rendez-vous au cœur du quartier Coteaux-Josaphat dès midi pour diverses animations avec les associations du quartier et au Centre Culturel. S'en suivront un apéro et un bal à la Maison des Arts et/ou une soirée cinéma au Centre Culturel.

FÊTE DE QUARTIER
Parc Rasquinet, 109-121 rue Josaphat



- 12h – Barbecue & Animations diverses pour petits et grands (RCE, Mémoire vivante, Educateurs de rue, Amos, Sarendip, Renovas, Atmosphere, Bouillon de cultureS, Circonflexe).
- 15h – Concerts
  WHAT THE FUNK et SELVA
- 17h – Décollage de la fusée Les Hespériens
  Une expérience inédite dans un contexte enchanteur pour prendre de la hauteur : objectif Mars ! Curieux?
  www.hesperiens.com
- 18h – Concert Fansifar : déambulation vers la Maison des Arts.
  Prenez du rouge, du jaune, de l'orange, des notes prises à temps et à contretemps, des rires, des sourires et un verre de bière. Mélangez le tout. Ça vous donne Fansifar, une fanfare schaerbeekoise.
  wwww.fansifar.be

MAISON DES ARTS
- 18h30 – Inauguration de l'installation Sarendip devant la Maison des Arts.
  www.sarendip.org
- 19h – Apéro à l'Estaminet.
  www.lestami.net
  lestaminetbruxelles
- 20h – Bal Cosmonaute (Electone).

CENTRE CULTUREL DE SCHAERBEEK
- 17h – Présentation de la nouvelle saison et inscriptions aux ateliers créatifs.
  Le Centre culturel de Schaerbeek vous ouvre ses portes pour démarrer la nouvelle saison 2014-2015. Les activités débuteront par sa présentation. S'en suivront les démonstrations et les inscriptions aux divers ateliers créatifs du Centre (Hip-Hop, dessin, chorale, chant, photo, théâtre…). Une dizaine d'ateliers sont organisés pour petits et grands une fois par semaine de la mi-septembre à la mi-juin.
- 19h – Projection du film « La marche » réalisé par Nabil Ben Yadir (Au Centre culturel).
  Projection gratuite dans le cadre de la Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles, organisée avec le soutien du Ministre-Président de la Fédération Wallonie-Bruxelles, du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel, et de La Quadrature du Cercle.

Synopsis
En 1983, dans une France en proie à l'intolérance et aux actes de violence raciale, trois jeunes adolescents et le curé des Minguettes lancent une grande Marche pacifique pour l'égalité et contre le racisme, de plus de 1000 km entre Marseille et Paris. Malgré les difficultés et les résistances rencontrées, leur mouvement va faire naître un véritable élan d'espoir à la manière de Gandhi et Martin Luther King. Ils uniront à leur arrivée plus de 100.000 personnes venues de tous horizons, et donneront à la France son nouveau visage.
La projection sera suivie d'un débat en présence du réalisateur.

Info
www.1030culture.be
culture@schaerbeek.irisnet.be
02/240.34.99

Entrée libre et gratuite

Maison des Arts

Du 20 septembre au 30 octobre EXPOSITION

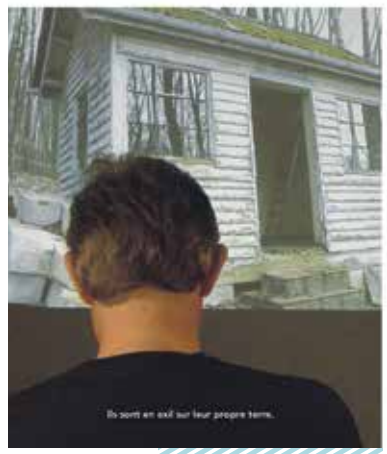
LUCILE BERTRAND – « Tu te souviens? »

Lucile Bertrand questionne le principe de mémoire en ces temps de commémoration de la 1ère guerre.

Certaines pièces de la Maison des Arts transformées par l'artiste nous ramènent à une période d'exploitation coloniale et d'occupation. Ces thèmes graves que sont les guerres (d'agression, nucléaire ou des nerfs) et génocides contemporains apparaissent régulièrement dans son œuvre depuis plusieurs décennies.
« Tu te souviens ? », est la question posée par l'artiste pour son exposition à la Maison des Arts.

« *La question implique un travail de retours, de collectes, de re-révélations. Elle vient gentiment, comme dans un jeu, où malgré les règles et les astuces, la suite possède quelque chose d'imprévisible. Cependant, dans cette œuvre de remémoration, la suite c'est « la » guerre vécue il y a vingt ans ou à l'instant – et à laquelle certains ont survécu –, et donc connue et sue. Pourtant, ces traversées sont tellement ignobles que la mémoire les évacue collectivement, répétitivement.*
(…)
A l'occasion de cette exposition, Lucile Bertrand recourt pour la première fois à la vidéo, exploitant le potentiel informatif et affectif du médium. Sur un même écran, d'un côté, une succession d'interlocuteurs se confrontent systématiquement à travers la même question : Tu te souviens?
Et la même réponse, sincère ou pas : Non; tandis que de l'autre, une danseuse-témoin s'effondre à chaque négation qui tombe.
Néanmoins, cette allégorie visuelle de la mémoire devient constitutive dès lors qu'un des interlocuteurs explique, lit ou narre la partie de l'histoire du 20ème ou 21ème siècle fraîchement effacée ou refoulée pendant que la danseuse se remet péniblement sur pieds (…). »





Extraits Video Amnesia
© Lucile Bertrand, 2014

Extrait du catalogue de l'exposition, Véronique Danneels - Juin 2014.

Concert vendredi 10 octobre à 20h avec Laurence Mekhitarian et Eckhard Kahl

Vendredi 19 septembre 18h30 – Vernissage
Maison des Arts – Entrée libre
147 Chaussée de Haecht
02/240.34.99
www.1030culture.be



Septembre

L'ESTAMINET FAIT SON COME-BACK

Dès septembre, Raphaëlle Muchery reprend les rennes de l'Estaminet.

Au programme, une cuisine 100% home made, colorée, gourmande et de saison, avec du salé et du sucré. Des menus différents chaque jour et qui plairont à tous, végétariens compris!
Ouvert en semaine de 12h à 15h.
Apéro le vendredi soir dès 17h30.

Un brunch par mois, le dimanche (sur réservation).
www.lestami.net
lestaminetbruxelles
0478/27.17.15

Centre culturel de Schaerbeek

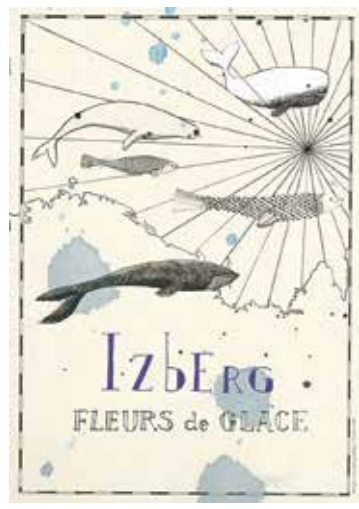
Dimanche 12 octobre à 11h et 15h DIMANCHES CONTÉS

FLEURS DE GLACE par le trio IzbErg

D'emblée, le décor est planté. Nous sommes au nord, très au nord, là où l'immensité blanche étincelle.

Viole de gambe, accordéons, flûtes et voix: le trio IzbErg s'inspire de thèmes traditionnels, les déconstruit, les recompose et les enrichit de nouvelles sonorités improvisées, à mi-chemin entre classique et folk.

Trio IzbErg :
› Delphine Havaux : *flûtes et accordéon*
› Elisabet Brouillard : *accordéon*
› Anne Bernard : *viole de gambe*
Encadrement :
› Isabelle Kennes & Matteo Segers : *accompagnement scénographie*
› Sylvie Steppé : *regard complice pour la mise en scène*
› Caterine Pellin : *Dessins et conception graphique*



Public à partir de 5 ans – Durée : 45 min
Entrée : 2€



Vendredi 24 octobre à 20h CINÉ CANAPÉ

NE ME QUITTE PAS

Réalisé par Sabine Lubbe Bakker et Niels van Koevorden

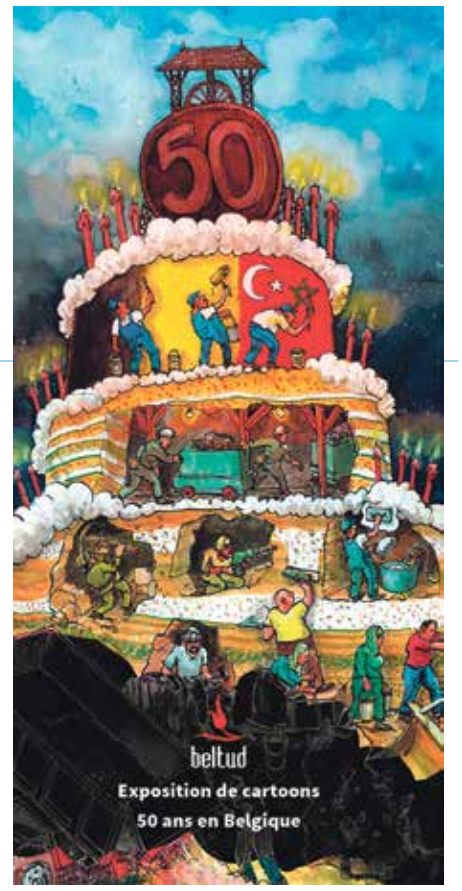
Dans un petit village au fin fond de la Belgique, Bob le Flamand et Marcel le Wallon partagent avec force leur solitude, l'humour… et l'alcoolisme. Bob est un ancien aventurier. Il veut passer ses vieux jours au calme, tandis que Marcel a une famille qu'il ne veut pas perdre. Dans le village wallon, le temps s'écoule lentement. Heureusement, il faut couper du bois, accrocher les attrape-mouches et aller chez le dentiste. L'alcool remplit le reste du temps. Les deux belges n'ont pas pitié l'un de l'autre. Ensemble, ils sont forts, jusqu'à ce que Marcel décide d'arrêter de boire et que Bob refuse de lui tenir compagnie en cure de désintoxication.

Le film a remporté plusieurs prix dont le Best Documentary, Luxemburg City Film Festival 2014; Best Documentary, Eurodoc Film Festival Oslo 2014; Eurodok Prize, ZagrebDox 2014; Best Editinge et le Tribeca Film Festival 2014.

La projection sera suivie d'un débat.

Bar sur place – Entrée : 3€

1030 CULTURE



Du 6 au 31 octobre EXPOSITION DE CARTOONS

Jeudi 9 octobre 18h – vernissage

À TRAVERS LES TRAITS CULTURELS DE LA BELGIQUE

L'exposition « À travers les traits culturels de la Belgique » porte un regard éloquent et humoristique sur le thème de l'immigration et en particulier, l'histoire de l'immigration turque et marocaine en Belgique.

Dans le cadre des 50 ans de cette immigration, l'association Beltud avec ses partenaires Press Cartoon Belgium et European Cartoon Center a organisé un concours de cartoons. L'exposition rassemble les meilleurs issus des concours organisés en 2012 et en 2014.

L'exposition itinérante se donne à voir toute l'année en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles.

Entrée libre – Du mardi au vendredi de 10h à 16h et lors de nos évènements.

Bibliothèques

Samedi 11 octobre dès 11h

ZIG ZAG

Tours et détours à Sésame en compagnie de guides d'exception

La Bibliothèque Sésame vous propose ce samedi 11 octobre des rencontres inédites dans une ambiance de proximité et de convivialité. Une promenade dans les rayons de la bibliothèque, guidée par des personnalités qui vous font découvrir leurs lectures favorites.

Parcours original et ludique, il s'inscrit directement dans le thème de l'édition 2014 de la « Fureur de Lire » (du 8 au 12 octobre, à Bruxelles et en Wallonie): Lectures en Liberté.

Et de la « Liberté », il y en aura!
Des guides d'exception (écrivains, comédiens, journalistes…) vous emmèneront en toute liberté dans les rayons de Sésame, à la découverte de leur bibliothèque idéale, leurs coups de cœurs, leurs maîtres à penser ou à rire, leur actualité: romans, BD, livres de chevet, biographies, supports multimédias, etc. Une façon aussi, pour les guides de se livrer, de parler de leur quotidien et de leur intimité. De plus, diverses activités seront organisées à destination des enfants dont les parents suivent l'une des visites.


© Jean-Michel Clajot 2014

Dès 11h, départ en groupe toutes les 30 minutes en compagnie de l'une des personnalités suivantes:
- François de Brigode, journaliste schaerbeekois (RTBF);
- Alain Berenboom, romancier et chroniqueur, anciennement schaerbeekois;
- Geneviève Damas, romancière schaerbeekoise;
- Malika Madi, romancière;
- Eric Russon, journaliste schaerbeekois (RTBF);
- Pascale Fonteneau, romancière schaerbeekoise;
- Carlo de Pascale, chroniqueur gastronomique;
- Verena Hanf, romancière schaerbeekoise.

Info et inscription.
L'inscription est obligatoire. Réservez au plus vite.
Petite restauration sur place.
Bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 – 1030 Schaerbeek
02/ 240.43.70 – www.mabiblio.be

__Zig Zag__ – Parce qu'une bibliothèque n'est pas qu'un endroit de conservation et de lecture… Parce que c'est aussi un lieu de rencontre, d'échange, de partage, de découverte et d'ouverture vers les autres et sur le monde. Un lieu en perpétuel mouvement…

Du 1er septembre au 31 octobre EXPOSITION

MILLE ET UNE PAGES EXPOSE L'ILLUSTRATRICE VALÉRIE VERSTRAETEN

Venez découvrir l'univers de Valérie Verstraeten. Diplômée de la Haute Ecole Italienne de gravure Cesare Giovanelli, elle apprit à maîtriser les différentes techniques et à les appliquer à divers métaux.

Dessinatrice de talent formée à l'Académie de Namur, elle affectionne depuis toujours le crayon, le feutre et le fusain. L'artiste allie à la perfection des dessins harmonieux et d'une grande finesse à la technique de gravure acquise après de nombreuses heures de travail. L'univers de Valérie Verstraeten, à la limite de l'onirisme, répète le charme ambigu et hallucinant de « princesses » pas comme les autres et de bêtes féériques. L'expo montre le talent d'une artiste accomplie qui rêve d'être éditée un jour.

Bibliothèque Mille et une pages
Visites pendant les heures d'ouverture
02/240.43.73
www.mabiblio.be


© Valerie Verstraeten

Dimanche 5 octobre à 10h30 ou 11h15 LECTURE

BÉBÉ ET BÉBÉ SOURD BOUQUINENT (0-4 ans)

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter et/ou regarder les histoires racontées et signées.

Sur réservation uniquement durant les heures d'ouverture.
Inscription valable pour une seule séance.

Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200
1030 Bruxelles
02/240.43.70
Gratuit

1030 CULTURE

REPRISE DU CLUB DE LECTURE

Le Club de lecture de Sésame retrouve son rythme mensuel de découverte et d'échange autour de la lecture. Rendez-vous proposé à tous.

Rendez-vous les mardis 16/9, 21/10, 18/11 et 16/12, à 20h

Bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 – 1030 Schaerbeek

Info : Véronique Camus – 02/240.43.70
vcamus@schaerbeek.irisnet.be

Du 3 au 5 octobre

EUROPE REFRESH, deuxième édition





Salon du financement participatif, la 2e édition d'Europe Refresh rassemble aux Halles, du 3 au 5 octobre, une quarantaine de projets dédiés à la créativité sous toutes ses formes.

« *Un salon intéressant tant en termes de créativité que de rencontres, une façon d'établir des relations sur d'autres critères que le profit* » commentait Anne Goderniaux (RTBF) lors de la 1ère édition. L'objectif est de faire germer des idées. À vous maintenant de les découvrir !

Info
Halles de Schaerbeek
Rue Royale Sainte-Marie, 22a – 1030 Schaerbeek
www.halles.be – 02/218.21.07



IL ÉTAIT UNE FOIS LA LÉGENDE LUIS MARIANO

À l'occasion des 100 ans de la naissance du prince de l'opérette, l'Espace Théâtre Scarabaeus présente « Il était une fois la légende Luis Mariano », une comédie musicale de Jean-Pierre Bruno.

Représentations :
Mercredi 1er et jeudi 2 octobre à 15h (spécial seniors) et à 20h30
Vendredi 27 et samedi 28 octobre à 20h30

Uniquement sur réservation.
Jean-Pierre Bruno – 0478/94.18.73
@ jeanpierrebruno@hotmail.com

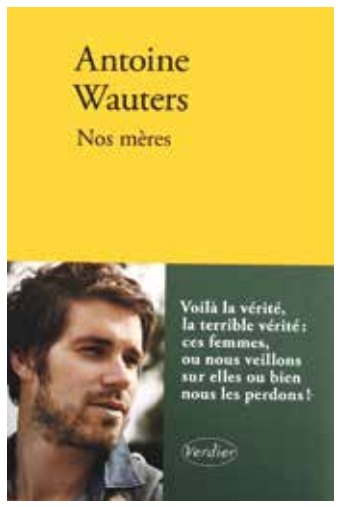
Lundi 29 septembre à 20h15

ANTOINE WAUTERS, Prix Première 2014, à la Maison Autrique

Les soirées Portées-Portraits mettent à l'honneur les lettres belges dans une atmosphère musicale à la Maison Autrique. L'idée est de découvrir des œuvres fortes d'écrivains contemporains.

Le lundi 29 septembre à 20h15, venez entendre le premier roman d'Antoine Wauters, *Nos mères*, Prix Première 2014, qui raconte un cri, celui d'un enfant qui, face à l'étouffement et au renoncement, oppose une affirmation farouche et secrète de la vie. Un livre évoquant la guerre, les blessures mais aussi la capacité de résister et l'appétit de vivre envers et contre tout. Un texte sensible et fort. Christian Crahay, comédien, vous fera découvrir des fragments de cette très belle écriture, accompagné par Justin Wansart à la guitare.

Maison Autrique
Chaussée de Haecht, 266
1030 Schaerbeek
Entrée : 8€



Info & réservations : Albertine asbl – 02/245.51.87
@ albertineasbl@gmail.com – www.albertine.be



DE LA MUSIQUE PLEIN LES OREILLES

Après une première année riche en activités, l'asbl MusicArt entame sa deuxième rentrée scolaire.

Au programme : cours de piano, guitare, violon, alto, violoncelle, saxophone, clarinette, hautbois et flûte traversière dispensés à domicile et à la Maison Langbehn.
Suite au succès des stages durant les vacances scolaires, l'asbl propose également des ateliers d'éveil musical pour les enfants de 3 à 6 ans, tous les mercredis après-midi à l'espace Novanoïs.

Info
www.musicartasbl.be
0485/67.22.47

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE :

Hôtel Communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE :

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147
1030 Schaerbeek
02/240.34.99
@ culture@schaerbeek.irisnet.be
Pour nous soutenir, faites-vous membre de l'asbl AMAS

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
1030 Schaerbeek
02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111
1030 Schaerbeek
02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1
1030 Schaerbeek
02/240.32.80

www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht, 91-93
1030 Schaerbeek
02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be
Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAARBEEK

1030 CULTUUR

Ontdek het Schaarbeekse erfgoed, meer dan ooit springlevend!

Vlug! Nog zo'n tien dagen heeft u om het staande wipschieten te oefenen bij de Sint-Sebastiaansgilde in het Josaphatpark... Het erfgoedfestival 'Alles es Just' (van 3 tot 5 oktober) zet dit jaar de eeuwenoude Schuttersgilde van Sint-Sebastiaan in de schijnwerpers. "*Naast expo's, concerten, een folklorestoet en een gastronomische namiddag kon natuurlijk ook een schiet-wedstrijd niet ontbreken. Eens te meer blijkt Schaarbeek een plek voor echte levensgenieters*," aldus schepen van Nederlandse Cultuur, Adelheid Byttebier. Meer details in deze bijlage!



De tiende editie van Boem Patat Josaphat begin september was opnieuw een schot in de roos, met circus, picknick én taart !

© Hylke Gryseels

Vite ! Il ne vous reste que dix jours pour améliorer votre tir auprès de la Guilde Royale de Saint-Sébastien au Parc Josaphat. Cette année, le festival du patrimoine « Alles es just » (du 3 au 5 octobre) met à l'honneur la Guilde séculaire des archers de Saint-Sébastien. « *En plus des expositions, des concerts, d'un cortège folklorique et d'une après-midi gastronomique, vous ne manquerez pas d'assister à un concours de tir à l'arc. Une fois encore, Schaerbeek s'impose comme le lieu où il fait bon vivre* », s'enthousiasme l'échevine de la culture néerlandaise, Adelheid Byttebier. Plus d'informations dans ce supplément!

3, 4 & 5 oktober

FESTIVAL "ALLES ES JUST!"

Tijdens het 1e weekend van oktober is iedereen welkom voor de 2e editie van het festival "Alles es Just!" dat in het teken staat van het rijke Schaarbeekse volksculturele, artistieke en culinaire erfgoed en genoemd is naar een beroemde uitspraak van lokale volksheld Pogge.

Dit jaar staat de Koninklijke schuttersgilde Sint-Sebastiaan, die haar vaste stek heeft in het Josaphatpark, centraal. Zo zullen zij in vol ornaat te bewonderen zijn tijdens de stoet (mét muzikanten én de ezeltjes), organiseren we samen met hen een wedstrijd wipschieten en inspireerden de schutters ook beeldend kunstenaar Eric Giraudet. Later op het jaar wordt er ook nog een overzichtstentoonstelling aan hen gewijd.
Op het programma staan daarnaast ook de expo *Josaphat* van fotografe Myriam Devriendt, een reeks concerten rond bluesmuzikant Don Croissant, een fuif met DJ Saucisse, gegidste wandelingen, figurentheater met taferelen uit het leven van Pogge, een gastronomische markt en een collectief muzikaal moment rond "La marche des ânes schaerbeekois"
Ontdek snel het volledige programma, er zit vast iets bij dat u kan bekoren! Alles es plezant.

Lors du1er week-end d'octobre aura lieu la 2e édition du festival « Alles es Just! ». Ce festival s'intéresse au patrimoine gastronomique, culturel et artistique schaerbeekois. Au programme, est prévu un hommage à la guilde des archers de Saint-Sébastien, installée au cœur du parc Josaphat et un concours de tir à la perche. Les archers défileront aussi en tête du cortège festif. D'ailleurs, source d'inspiration pour le plasticien Eric Giraudet, une expo leur sera prochainement consacrée.
Il y aura également l'expo photo Josaphat *de Myriam Devriendt, une carte blanche au musicien de blues Don Croissant, des visites guidées, un théâtre de marionnettes sur la vie de Pogge, un marché gastronomique et un moment collectif musical dédié à « La marche des ânes schaerbeekois »*
Découvrez le programme sans plus attendre! Alles es chouette!

Alle info | Toutes les infos
@ info@allesesjust.be
www.allesesjust.be – Alles es Just
0497/28 46 53



O MUNDO: Meertalige voorleesmomenten in de bib

Elke derde woensdagnamiddag van de maand maken we het weer gezellig in de bib, iedereen van 5 tot 7 jaar is welkom (ook met mama of papa). We lezen voor uit de prentenboeken van O Mundo, in het Nederlands en in de originele taal. Nadien is er nog tijd om te kleuren, knutselen en spelen.

OMUNDO EEN KLEINE WERELD-BIBLIOTHEEK

VOLGENDE AFSPRAKEN:
- **15/10** - Mirror (zonder tekst)
- **19/11** - Wat ik wil hebben (NL-Italiaans)
- **10/12** - Chansons du monde (NL-verschillende talen)

In samenwerking met Regionaal Integratiecentrum Foyer dat deze reeks inhoudelijk ondersteunt.



17, 18 & 19 oktober

10 JAAR SALON BOMBARDON

Podiumkunsten in Schaarbeekse huiskamers.

Van vrijdag 17 tot en met zondag 19 oktober openen naar goede gewoonte zes huizen in verschillende wijken in Schaarbeek hun deuren om een podiumkunstenaar en u – het bijhorende publiek – te ontvangen. Voor het bedrag van 7 euro kan u een bijzondere artiest in een fijn kader ontdekken en nadien nog gezellig nakeuvelen met uw buren bij een hapje en een drankje.
Omdat Salon Bombardon dit jaar zijn tiende verjaardag viert, nodigen we u graag uit om met ons mee te komen vieren. Op vrijdagavond (17/10) vanaf 22u verwent niemand minder dan Stijn – jawel, de Vlaamse Prince – u met een schitterend optreden en een dj set. Al wie tijdens het weekend een concert of voorstelling in een huiskamer meepikt komt er gratis in.
Naast Stijn verwelkomen we onder meer Janne Desmet (comedytheater), Sherman (pop), Soldier's heart (indie/rock), Toine Thys (jazz festif) en Antoine Boute & Andy Fierens (taalvuurwerk).

SALON BOMBARDON fête ses 10 ans

Du 17 au 19 octobre, 6 familles schaerbeekoises vous invitent à assister à un spectacle dans leur salon (7 €/spectacle).
Pour tout spectacle payé, une entrée gratuite est offerte au concert de Stijn suivi d'un dj set, le vendredi 17/10, à partir de 22h.

Programma / Programma
www.salonbombardon.be
Reserveren is verplicht / Réservation obligatoire
02 240 34 34
@ nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2
Nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be,
02 244 34 34.

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 220
schaarbeek@bibliotheek.be
02 245 32 90

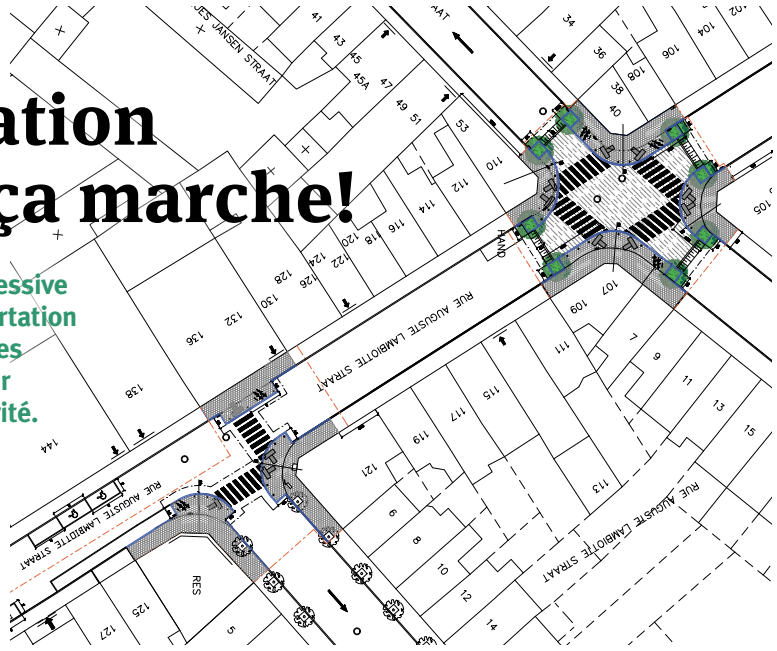
www.1030cultuur.be
www.schaarbeek.bibliotheek.be

SCHAARBEEK

[RÉAMÉNAGEMENTS]

La participation citoyenne, ça marche!

Trafic trop important, vitesse excessive des automobilistes, … Une concertation fructueuse entre la commune et les riverains a permis de réaménager des carrefours pour plus de sécurité.



L'EXEMPLE LAMBIOTTE

C'est le cas du carrefour au croisement des rues Lambiotte, Jansen et Witmann. Depuis longtemps, les riverains demandent que des mesures soient prises pour limiter la vitesse et le trafic, fort importants. À raison! Plusieurs accidents se sont malheureusement produits à cet endroit.

La réduction du trafic dans la rue Lambiotte sera pensée à plus large échelle et à plus long terme, dans le cadre de la mise en zone 30 globale de ce quartier. Mais pour le moment, l'aménagement du carrefour permet déjà d'en augmenter la sécurité et de réduire la vitesse.

À L'ÉCOUTE DES RIVERAINS

Afin de répondre au plus vite à la demande légitime des riverains, et en attendant un aménagement plus conséquent et plus coûteux, une mesure provisoire avait été



déjà réalisée en 2012 (marquages au sol et potelets dessinant des « oreilles de trottoir »). Vincent Vanhalewyn, échevin des travaux publics rappelle : « *écouter les habitants, protéger les riverains et les piétons de la vitesse excessive de certains est une priorité de la commune et du Collège.* »

HUIT ARBRES À LA RESCOUSSE

Début 2015, l'aménagement définitif verra le jour. Celui-ci était prévu plus tôt, mais le quartier est fort sollicité en termes de travaux, créant déjà des problèmes de circulation.

Le projet consiste en l'aménagement d'un plateau ralentisseur sur tout le carrefour et d'oreilles de trottoirs, permettant de réduire la longueur des traversées piétonnes et ainsi de les sécuriser. Huit arbres seront plantés et des arceaux pour vélos installés. Par ailleurs, le carrefour Lambiotte-Luzerne ainsi que le dernier tronçon de la rue Lambiotte vers la chaussée de Louvain seront également réaménagés.

[HERAANLEG]

Burgerparticipatie werkt!

Dankzij succesvol overleg tussen de gemeente en inwoners konden er kruispunten worden heraangelegd, zodat ze veiliger zijn geworden.

HET LAMBIOTTE-VOORBEELD

Zo werd bijvoorbeeld het kruispunt heraangelegd waar de Lambiottestraat, de Jansenstraat en de Witmannstraat samenkomen. De omwonenden vroegen dat er maatregelen zouden worden genomen om de hoge snelheid te verminderen en het grote aantal auto's dat door de straat reed, terug te dringen. Met de huidige aanleg van het kruispunt kan de veiligheid ervan al worden verhoogd en is het mogelijk snelheidsremmers aan te brengen.

OVERLEG MET DE BUURTBEWONERS

Om aan de vraag van de buurtbewoners tegemoet te komen, werd in 2012 een voorlopige maatregel genomen (wegmarkeringen en paaltjes die 'hoekuitstulpingen' vormen). Vincent Vanhalewyn, schepen van openbare werken, herinnert eraan dat "*naar de inwoners luisteren en bovendien de buurtbewoners en de voetgangers beschermen door te voorkomen dat er te snel wordt gereden, een prioriteit is voor de gemeente en het college van burgemeester en schepenen*".

ACHT BOMEN HELPEN

Begin 2015 zal het kruispunt definitief worden heraangelegd. Bij dat project wordt het volledige kruispunt uitgerust met een verkeersremmend plateau en hoekuitstulpingen zodat de oversteekplaatsen voor voetgangers korter en veiliger worden. Er worden acht bomen geplant en fietsbogen geïnstalleerd. Ook het kruispunt Lambiotte-Luzerne en het laatste stuk van de Lambiottestraat in de richting van de Leuvensesteenweg worden heraangelegd.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Un boulevard urbain pour remplacer le Viaduc Reyers et une approche cohérente de la zone Reyers – Meiser !

La décision dans le dossier du Viaduc Reyers témoigne de la volonté du Gouvernement bruxellois de Rudi Vervoort de gérer les choses autrement. Il ne sera plus question à Bruxelles d'effectuer les chantiers plic ploc, de rouvrir trois fois la même rue. Nous voulons éviter à tout prix que des chantiers interminables se suivent et empoisonnent la vie des Bruxellois sans qu'ils soient coordonnés. C'est pour cela que le Gouvernement bruxellois va revoir la zone Reyers – Meiser de façon intégrée et cohérente.
Fondamentalement, les socialistes ont opté pour une solution durable et respectueuse des Schaerbeekois qui prévoit une augmentation importante de la qualité de l'espace public sur Reyers et Meiser, qui deviendra enfin une véritable place.
Le PS de Schaerbeek se félicite d'un tel développement dans cette zone!
Dans une première phase, la démolition du Viaduc et le réaménagement provisoire la voirie seront effectués à partir de mars 2015. Nous insistons pour que la qualité de vie des riverains soit garantie et que des solutions, entre autres en matière de mobilité, soient apportées pendant toute la durée de l'aménagement temporaire.
Le Gouvernement bruxellois a également décidé de repenser toute la zone de Reyers – Meiser en un projet unique qui intégrera le tunnel routier et tram déjà prévu sous la place Meiser, mais également le Pôle média. C'est ainsi que l'aménagement définitif du boulevard Reyers et l'aménagement en surface du rond point Meiser feront l'objet d'un projet unique tant au niveau de la conception, du dépôt des permis d'urbanisme que de la réalisation, et ce avec pour objectif un démarrage du chantier Reyers au plus tard en mars 2017, et du chantier Meiser au plus tard en mars 2018.
Cette volonté de traiter toute la zone comme un ensemble, de réduire les nuisances pour les riverains et d'aboutir à une solution structurelle durable est une véritable victoire pour Schaerbeek.

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Viaduc Reyers : démolir d'accord mais à condition de prévoir un tunnel!

Lors du dernier conseil communal, tous les groupes politiques présents au conseil se sont exprimés en faveur de la démolition du tunnel Reyers et c'est évidemment un pas dans la bonne direction.
Toutefois, le groupe MR a clairement indiqué que cette démolition ne pouvait déboucher sur la mise en place d'un simple rond-point, voire d'un carrefour avec feux de signalisation sous peine de bloquer la fluidité du trafic sur la moyenne ceinture!
Il ne servirait en effet à rien de prévoir, comme le gouvernement régional le préconise, un double tunnel trams/voitures sous la place Meiser si c'est pour bloquer la circulation quelques centaines de mètres en amont!
Le MR de Schaerbeek est pleinement d'accord pour recréer un boulevard urbain, convivial du square Montgomery à la place Meiser mais sans pénaliser les Bruxellois qui doivent avoir le droit de circuler dans leur ville alors qu'ils s'y déplacent pour des raisons professionnelles. Il est dès lors impératif de prolonger le tunnel Montgomery!
À l'instar du tunnel sous le boulevard Saint-Michel qui a permis de concilier les impératifs de la circulation avec la recréation en surface d'un boulevard urbain respectueux des habitants, le MR de Schaerbeek propose de réaliser la même opération en passant sous le square Vergote, puis sous la sortie de l'autoroute et enfin sous la place Meiser afin de retisser ensuite un square Vergote réunifié suivi d'un rond-point au croisement de l'avenue des Cerisiers et de l'avenue de Roodebeek, et de pouvoir réaménager enfin le boulevard Reyers devant le site de la RTBF/VRT!
Il faut à tout prix sortir d'opérations réalisées à la petite semaine mais, au contraire, penser cette problématique globalement, quitte à, bien sûr, la programmer financièrement en étalant les opérations sur plusieurs phases dans le temps!
Bruxelles et Schaerbeek méritent bien qu'enfin on cicatrise avec intelligence et beauté les blessures du passé!

Georges Verzin, chef de groupe
Yvan de Beauffort, conseiller communal
Angelina Chan, conseillère communale

MR

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE



[MOBILITÉ]

Bruxell'air : la prime vélo

65% des déplacements à Bruxelles concernent des distances inférieures à 5km et 25% des distances inférieures à 1km ! La voiture n'est pas le moyen optimal en ville pour ces distances limitées. La marche à pied, le vélo et les transports en commun sont bien souvent plus rapides, moins stressants et moins coûteux !

Les automobilistes qui radient leur plaque auprès de la DIV (Direction pour l'Immatriculation des Véhicules du Service Public Fédéral Mobilité et Transports) peuvent, sous certaines conditions, bénéficier de la prime Bruxell'Air, un véritable « package mobilité ».
Exemple : Pendant un an, si vous remettez votre plaque d'immatriculation et renoncez à votre voiture, vous recevez :

- soit un abonnement pour les transports en commun et un abonnement Cambio Start* d'un an.
- soit un abonnement Cambio Start* d'un an et une prime vélo (de 505 € maximum)

* L'abonnement Cambio Start de la prime Bruxell' Air comprend les frais fixes exclusivement, c'est-à-dire les frais d'activation et d'abonnements mensuels.



EXTRAIT D'UN TÉMOIGNAGE D'UNE FAMILLE SCHAERBEEKOISE

Nous avions une belle et chère Volvo que nous utilisions exclusivement les WE et en vacances. Si peu utilisée, elle n'était pas très rentable et nous ne savions plus où la garer. Nous avons décidé de la vendre. Nous avons bénéficié de la prime Bruxell'air qui nous a permis de donner un bon coup de frais aux vélos de la famille. Ensuite nous avons pris un abonnement Cambio. Simplement Génial! En outre, notre budget transport est passé de 350 € par mois en moyenne à 200 € tout compris sans mauvaises surprises (un rétroviseur chez Volvo, 408 € !).(...)

Jean-Philippe Gerkens et Nathalie Jouant
Ulysse (15 ans), Arthur (14 ans) et Victor (4 ans)

Info
www.prime-bruxellair.be
070/210.025

[MOBILITEIT]

Brussel'air: de Fietspremie

65% van de verplaatsingen in Brussel gebeurt over een afstand van minder dan vijf kilometer en 25% over minder dan één kilometer! In de stad is de auto niet het beste vervoermiddel om korte afstanden af te leggen. Te voet, met de fiets en met het openbaar vervoer gaat het vaak heel wat sneller en het is bovendien goedkoper en minder stresserend!

Autobestuurders die hun kentekenplaat bij de DIV (Directie Inschrijvingen van Voertuigen van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer) inleveren, kunnen, onder bepaalde voorwaarden, de Brussel'Air krijgen, een echt 4 mobiliteitspakket'.
Voorbeeld: Als u uw kentekenplaat inlevert en uw wagen van de hand doet, krijgt u een jaar lang:

- hetzij een abonnement voor het openbaar vervoer en een Cambio Start*-abonnement voor een jaar.
- hetzij een Cambio Start*-abonnement en een fietspremie (maximaal 505 euro).

* Het Cambio Start-abonnement van de Brussel'Air-premie houdt uitsluitend de vaste kosten in, met andere woorden, de activeringskosten en de maandelijkse abonnementskosten.

EEN SCHAARBEEKS GEZIN GETUIGT

We hadden een mooie, dure Volvo, die we alleen tijdens de weekends en de vakanties gebruikten. We reden zo weinig met de auto, dat hij niet erg rendabel was. Bovendien was het moeilijk om parkeerplaats te vinden. Daarom besloten we hem te verkopen. We kregen de Brussel'Air-premie, waarmee we de fietsen van het hele gezin in orde konden laten brengen. Daarna namen we een Cambio-abonnement. Geweldig gewoon! Bovendien is ons budget voor vervoer van gemiddeld 350 euro per maand gedaald tot 200 euro, alles inbegrepen en zonder vervelende verrassingen (bijvoorbeeld een achteruitkijkspiegel die moet worden vervangen en bij Volvo 408 euro kost!). (...)

Jean-Philippe Gerkens en Nathalie Jouant
Ulysse (15 jaar), Arthur (14 jaar) en Victor (4 jaar)

Info
www.brusselair-premie.be
070 210 025

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Verkeersveiligheid in Schaarbeek: een prioriteit voor Groen & Ecolo

Jazeker Schaarbeek is een prachtige gemeente, maar een terugkerend fenomeen vergalt nog te vaak de sfeer: het roekeloze rijgedrag van een beperkt aantal automobilisten. Ondanks ingrepen, blijven bepaalde straten te veel lijken op een racebaan voor sommige automobilisten. Zij veroorzaken zo een onveiligheidsgevoel, geluidsoverlast en ongevallen.
Het is noodzakelijk om deze problematiek aan te pakken met alle mogelijke middelen (handhaving, lichtenregeling, ...). Ecolo en groen blijven deze problematiek binnen het College opvolgen zodat de nodige maatregelen genomen worden om de levenskwaliteit van alle Schaarbekenaren te verbeteren.

La sécurité routière des Schaerbeekois: une priorité pour Ecolo-Groen

Schaerbeek est une commune formidable. Toutefois, une nuisance ternit quelque peu ce constat: certains automobilistes confondent encore trop nos rues avec des circuits automobiles et ce, malgré les nombreux aménagements de la voirie (dos d'âne, élargissements des trottoirs, pistes cyclables). Malheureusement, et notamment là où passent les trams, les aménagements en voirie ne sont pas toujours possibles. La vitesse excessive contribue alors à renforcer un sentiment d'insécurité, génère un bruit excessif et entraîne des accidents parfois tragiques.
Il est nécessaire d'identifier tous les moyens possibles (contrôles de vitesse renforcés, synchronisation de feux,...) afin d'endiguer ce problème. Ecolo & Groen suivent cette problématique attentivement en actionnant tous les leviers possibles au Collège et ailleurs pour améliorer la qualité de vie de tous les Schaerbeekois.

Plus d'infos ?
Contactez Thomas Eraly, conseiller communal écolo via secretariat@ecolo1030.be – www.ecolo1030.be

GROEN SCHAARBEEK ecolo Locale de Schaerbeek

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Bonne rentrée aux étudiants du supérieur !

En ce début d'automne, après les élèves de maternelle, primaire et secondaire, ce sont les étudiants du supérieur qui viennent de reprendre le chemin des classes et auditoires.

Si beaucoup de jeunes schaerbeekois poursuivent leurs études ailleurs, la commune de Schaerbeek accueille tout de même sur son territoire plusieurs campus d'enseignement supérieur, deux établissements d'enseignement de promotion sociale ainsi que la possibilité de suivre des cours d'alphabétisation et des formations d'insertion socioprofessionnelle. Par ailleurs, de nombreux étudiants choisissent également notre commune comme lieu de vie en kot. Schaerbeek se doit donc de se montrer accueillante avec ces différents publics étudiants et doit en tenir compte dans le développement de ses politiques.

Si les études supérieures ont pour objectif premier de former des humains cultivés et éclairés, des personnes capables de contribuer au développement social, culturel, politique et économique de la société, ce moment est également l'occasion de prendre du temps pour développer un engagement sociétal : engagement dans des associations de quartier, écoles de devoirs, mouvements de jeunesse, clubs sportifs, ...

À l'occasion de cette rentrée du supérieur, nous formons le vœu que chaque étudiant puisse s'épanouir dans sa formation et dans sa vie citoyenne !

cdh centre démocrate humaniste

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Les Schaerbeekois toujours victimes d'un survol aérien abusif

Dans le dossier du survol de Bruxelles, la Liste du Bourgmestre n'a jamais varié de cap. Il est aberrant qu'une région peuplée comme Bruxelles soit survolée par tant d'avions. Les Bruxellois doivent être solidaires dans ce dossier sans quoi ils accepteront de disperser les vols sur Bruxelles, à leur grand déficit. Depuis plus de 20 ans, nous luttons pour faire respecter nos principes : définition d'un plan de vol diurne sur les zones les moins densément peuplées ; délocalisation de certaines activités de Bruxelles-National vers des aéroports régionaux ; application de la nuit européenne de 22 heures à 7 heures, voire interdiction de tout survol nocturne de Bruxelles ; mise en place d'un organe indépendant chargé de vérifier le respect des plans de vol ; imposition des sanctions aux compagnies aériennes en infraction et poursuite des amendes.

Récemment, Schaerbeek a introduit une action contre le plan Wathelet avec la Région bruxelloise. Ce plan a encore aggravé les choses après les routes Onkelinx, Chabert et autres « tourne à gauche ». Le tribunal de première instance de Bruxelles nous a donné raison et déclaré illégal le plan Wathelet. La Liste du Bourgmestre s'étonne donc de l'annonce par les négociateurs fédéraux de sa « suspension ».

Cela n'a plus de sens, sauf à imaginer qu'il pourrait être remis en vigueur !

En outre ce moratoire n'est évidemment pas LA solution pour les Schaerbeekois.

Le moratoire signifie le retour à la situation d'avant le plan, à des routes qui ont été condamnées par la justice en 2005 et qui survolaient Schaerbeek, en particulier « l'ancien virage à gauche » en direction de la balise d'Huldenberg. Pour la Liste du Bourgmestre, ce serait inacceptable.

Pour ne pas mécontenter l'électorat du CD&V et de la N-VA dans la large périphérie Nord de Bruxelles, le MR accepte une concentration du survol aérien de Bruxelles et de sa proche périphérie. Le MR est tombé dans le piège de diviser les Bruxellois pour mieux satisfaire ses partenaires flamands.

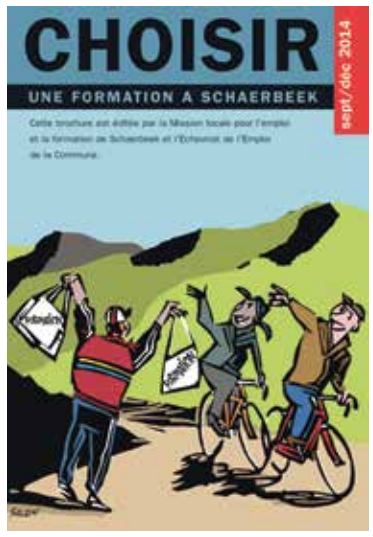
La liste du Bourgmestre appréciera les conséquences de ces décisions et posera les actes nécessaires pour faire respecter les droits des Schaerbeekois.

Liste Bourgmestre

[EMPLOI]

La Maison de l'Emploi, ensemble contre le chômage

En vue de réduire le chômage à Schaerbeek, différents acteurs de l'emploi et de la formation sont réunis à la Maison de l'Emploi (ME), afin d'offrir un service complet.



Schaerbeek Info : ***Echevin de l'Emploi à Schaerbeek, que représente pour vous la Maison de l'Emploi ?***

Etienne Noël : Concept fédérateur (le premier en Région Bruxelloise, pour mémoire), la ME offre ses services à tous les demandeurs d'emploi et permet de rencontrer en un seul lieu plusieurs intervenants emploi-formation. L'ALE, Actiris Schaerbeek, l'EPN 1030 , la Mission Locale, Maxinet, SAE, Promotion de l'Emploi, JST ou le Werkwinkel Noord, autant de partenaires actifs de notre Plan Communal pour l'Emploi... et plus de 5.000 visiteurs en franchissent chaque mois le seuil.

SI : ***Les chiffres du chômage sont tout de même interpellants!***

EN : Bien sûr. À Bruxelles, le chômage, selon les derniers chiffres, est en légère hausse : 21% de la population active en août en Région bruxelloise (contre 20,8 % en août 2013). Le chômage des jeunes (- de 25 ans) a baissé de 1.236 unités sur base annuelle et le chômage touche 28,6 % des jeunes contre 31,3 % l'an dernier. À la fin août, 111.629 Bruxellois étaient sans emploi.

SI : ***La Bourse de l'Emploi et de la Formation, organisée le jeudi 23 octobre (à l'Institut Frans Fisher – 30, rue de la Ruche – 1030 Schaerbeek) offre une piste intéressante...***

EN : Évènement incontournable, de fait! Aux employeurs, je dis « *À la recherche de bons candidats? Vous pourrez rencontrer des centaines de candidats de tout âge et de toutes qualifications !* », et aux demandeurs d'emploi schaerbeekois, « *Vous valez quelque chose sur le marché de l'emploi : se présenter, se former, vous permettra de vous valoriser encore plus !* ».

Info
Brochures Formations disponibles à la Maison de l' Emploi, à l' Hôtel Communal, et sur
www.schaerbeek.be
02/244.70.02 ou 02/247.77.20

AVIS AUX AMATEURS!

- ALE (02/247.77.47). Recherche des Schaerbeekois ALE (conditions sur www.onem.be) fr et nl surveillants en ALE 2h/j sur le temps de midi dans les écoles maternelles et primaires; formations auxiliaires de l'Enfance, accompagnateurs d'enfants pour les écoles et jardinage de base.
- SAE (02/247.77.66). Recherche ouvrier polyvalent en rénovation, -de 30 ans et sous statut PTP.
- Maxinet (02/247.77.54) Pour promouvoir l'utilisation des chèques-service : 3h de nettoyage gratuites pour toute nouvelle inscription et demande d'entretien régulier.
- Promotion de l'Emploi (02/240.67.50 -02/240.67.51). Séance info ARAE (Ateliers de Recherche Active d'Emploi) le 27/10 à 10h; groupe jeunes sur rendez-vous, dès le13/10.
- JST (02/247.77.56). Formation «ouvriers de voirie-pavage», début le 6/10; séance info «jardiniers avec spécialisation en pose de toiture végétale et culture maraichère» le 14/10.
- La Mission Locale (02/240.67057). « Projet 10/30 », pour les 18/25 ans, début le 4/10; nouvelles formations auxiliaire d'accueil en milieu médical, secrétaire médicale et assistante en cabinet dentaire au programme 2015 (02/247.77.20).
- WERKWINKEL NOORD (02/240.27.80). Formations en partenariat avec le VDAB pour le public néerlandophone.
- Antenne Actiris (02/563.21.00). Ses conseillers sont toujours à disposition pour aider et orienter, dans le cadre d'une recherche d'emploi.



Etienne Noël et les lauréates de la dernière formation Auxiliaires d'accueil en milieu Médical

Etienne Noël en de laureaten van de laatste Medische Helpers training

[WERKGELEGENHEID]

Het Jobhuis, samen tegen werkloosheid

Om de werkloosheid in Schaarbeek terug te dringen hebben diverse spelers van de arbeids- en opleidingenmarkt zich gegroepeerd in het Jobhuis, om er een complete dienstverlening aan te bieden.

Schaarbeek Info: ***Een hele boterham voor één schepen van Tewerkstelling in Schaarbeek?***

Etienne Noël: Als groepsconcept verstrekt het Jobhuis, een primeur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn diensten aan alle werkzoekenden en huisvest het op één locatie diverse instellingen die zich bezighouden met tewerkstelling en opleiding. Het PWA, Actiris Schaarbeek, de ONR 1030, het Lokaal Steunpunt, Maxinet, SAE, Promotion de l'Emploi, JSW, de Werkwinkel Noord ... zijn stuk voor stuk actieve partners van het Gemeentelijk werkgelegenheidsplan. Elke maand ontvangen ze meer dan 5.000 bezoekers..

SI: ***De werkloosheidscijfers vragen om actie, niet?***

EN: Inderdaad. In Brussel is de werkloosheid volgens de laatste cijfers licht gestegen: 21% van de actieve bevolking in augustus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (tegenover 20,8% in augustus 2013). De werkloosheid bij jongeren (-25-jarigen) is op jaarbasis gedaald met 1.236 eenheden. Momenteel is 28,6% van de jongeren werkloos, tegenover 31,3% vorig jaar. Eind augustus hadden 111.629 Brusselaars geen baan.

SI: ***De job- en opleidingenbeurs van donderdag 23 oktober (in het Instituut Frans Fisher, Bijenkorfstraat 30, 1030 Schaarbeek) opent interessante mogelijkheden ...***

EN: Een onmisbaar evenement! Tegen werkgevers zeg ik "*Zoekt u goede kandidaten? Kom dan praten met honderden kandidaten van alle leeftijden en alle beroepen!*". Tegen de Schaarbeekse werkzoekenden zeg ik "*Heb je wat te bieden op de arbeidsmarkt, kom je dan voorstellen of volg een opleiding om je kansen op een goede job te verhogen!*".

Info
Er zijn opleidingsbrochures beschikbaar in het Jobhuis, het gemeentehuis en op
www.schaarbeek.be.
02 244 70 02 of 02 247 77 20

ALLEN DAARHEEN!

- PWA (02 247 77 47) Aanwerving van Schaarbeekse PWA'ers (voorwaarden op www.rva.be) (NL/FR) als PWA-opzichter, 2 u./dag tijdens de middag in kleuter- en lagere scholen. Opleidingen kinderhulp, kinderbegeleider voor scholen en kleine tuinwerken.
- WERKWINKEL NOORD (02 240 27 80) Opleidingen samen met de VDAB voor Nederlandstaligen.
- Actiris-kantoor (02 563 21 00) De adviseurs staan altijd klaar om te helpen en mee na te denken bij het zoeken naar werk.



ACADÉMIE DE MUSIQUE INSTRUMENTALE DE SCHAERBEEK

Initiation musicale pour les élèves âgés de 5 et 6 ans
Formation musicale (solfège) à partir de 7 ans
Cours d'instrument à partir de 7 ans

Cours complémentaires
- Chant d'ensemble (Chorale)
- Ecriture musicale et analyse musicale
- Ensembles instrumentaux
- Musique de chambre instrumentale
- Histoire de la musique

ADRESSES
- 12 Avenue Ernest Renan (du lundi au vendredi)
- 103 Avenue de Roodebeek (lundi-mardi-jeudi)
- 7 Avenue Raymond Foucart (mardi-jeudi)
- 31 Boulevard Léopold III (mercredi-vendredi)

INSCRIPTIONS du 1 au 30 septembre 2014
Du lundi au vendredi, de 16h à 19h
12 Avenue Ernest Renan – 1030 Schaerbeek

Info
02/241.27.26 – 02/216.39.18
ww.schaerbeek.be
@ academie.schaerbeek@skynet.be

Inscription gratuite pour :
- Enfants - de 12 ans (au 31.12.14)
- Chômeurs complets indemnisés et leurs enfants
- Minimexés et leurs enfants
- Handicapés et leurs enfants

[SEMAINE DU COMMERCE ÉQUITABLE]

Equitable et « éthicable » : Oxfam, près de chez nous

Oxfam est à Schaerbeek depuis 20 ans. Et fête ses 10 ans à la Place d'Helmet



Oxfam s'affiche comme le champion du commerce équitable, qui assure une rémunération juste et digne à celles et ceux qui occupent le premier stade de la chaîne de production et de commercialisation. C'était bien l'objectif des étudiants d'Oxford fondateurs de cette ONG en 1942. Ça le reste lorsque l'artisanat vendu par Oxfam provient de l'hémisphère sud et quand, au rayon épicerie, on trouve des produits de nos régions issus de secteurs dans lesquels les producteurs peuvent difficilement (voire pas du tout) couvrir leurs coûts dans le contexte ordinaire.
Les produits alimentaires sont quasi tous bio. Un peu plus chers que d'autres, comme dans tout le domaine bio tant que les réformes nécessaires seront freinées ou bloquées par de puissantes multinationales soucieuses de grand profit. Oxfam Helmet a aussi un département vêtements de seconde main, où l'on peut avoir d'agréables surprises.
Opter pour l'équitable et le bio est une question de choix personnel. Au magasin du monde Oxfam de la Place d'Helmet, on sait que nombre de Schaerbeekois et d'Everois ont déjà fait ce choix. Tant mieux pour eux et merci à eux.



50, 20 et 10 ans

Oxfam est implanté en Belgique depuis 1964 (50 ans !) et a ouvert un Magasin du monde à la chaussée d'Helmet il y a une vingtaine d'années. Ce magasin a déménagé il y a juste dix ans; il occupe à présent un arc de la Place d'Helmet entre rue de l'Agriculture et rue Docteur Elie Lambotte. Une « grande surface », en trois zones : artisanat, épicerie, seconde main.

Dix ans, ça se fête. Ce sera sur le thème « 10 ans, 10 découvertes ». N'attendez pas qu'on vous en dise plus : il faudra découvrir. En tout cas, ça commencera le mercredi 1er octobre. Et le lendemain, de 18 à 22 heures, on fait la fête avec les clients. Même grande surface, le magasin pourrait être trop petit; certains prendront donc l'apéro sur le trottoir de la Place.
Les journées découverte auront pour point d'orgue les traditionnels petits déjeuners, axés cette année sur les jus. Les jus « éthicables », qui sont la référence des Magasins du monde et que les habitués connaissent mais peuvent encore redécouvrir.

Tous bénévoles

Les 21 personnes que vous voyez rangées devant la vitrine du magasin d'Helmet sont toutes bénévoles. C'est le mode de fonctionnement des Magasins du monde, qui permet de privilégier la rémunération des producteurs plutôt que des distributeurs.
Ces bénévoles, en duos pendant des plages de deux ou trois heures, se relaient pour ouvrir le magasin du mardi au samedi entre 10 et 18 heures.
Il y en a de tous âges, même si les retraités disposent en journée, et en semaine, de plus de temps que les travailleurs encore en activité.
Certain(e)s d'entre eux ne sont jamais derrière le comptoir : ils/elles travaillent dans l'ombre pour trier les vêtements de seconde main, garnir les vitrines, coordonner les approvisionnements, résoudre les problèmes techniques...
Des bénévoles, Oxfam Schaerbeek en a toujours besoin, ne futce que pour remplacer celles et ceux amenés à renoncer. Si le défi vous tente, passez donc vous faire connaître Place d'Helmet. Vous entrerez dans une procédure de recrutement qui fera peut-être de vous, au bout de quelques mois, un visage bien connu de la clientèle du Magasin du monde.



Oxfam

« Opter pour l'équitable et le bio est une question de choix personnel »

UN COUP D'ŒIL « DERRIÈRE »

« Derrière », ce sont les réserves d'artisanat et d'épicerie. Mais aussi de vêtements de seconde main.
Les vêtements sont reçus, pas achetés. On estime que 20 % des arrivages seront proposés à la vente. C'est l'aboutissement d'un premier tri, basé sur la qualité et l'adéquation à la saison. Le reste part au dépôt central, à Wavre. Ce premier tri donne lieu à des discussions parfois âpres entre les bénévoles du mardi et du vendredi matin. Pour l'une, c'est vieux jeu, pour l'autre, c'est carrément vintage et ça peut plaire à certains clients. « *On fait un essai et on verra bien si la semaine prochaine c'est toujours là !* » précisent Mireille et Bernadette, assidues le vendredi matin.
Les prix sont assez simples : 4 euros pour les chemises, les blouses, les pantalons, les jupes… Pour les enfants, c'est un peu meilleur marché (!), tout comme les accessoires. Quelques très belles pièces peuvent monter à 8 ou 9 euros !
Il faut passer fréquemment, sans se décourager, pour avoir, à l'occasion, d'excellentes surprises.

VENEZ TOUS AUX PETITS DEJEUNERS OXFAM !

le samedi 11 octobre à Evere
à l'espace Delahaut
(entrée bibliothèque)

le dimanche 12 octobre
à Schaerbeek – École 6 :
46 rue de l'Agriculture

de 8h30 à 12h30
PAF: adultes = 6€
enfants = 4€
(pas de préventes)

On y mettra particulièrement en valeur le jus d'orange d'une coopérative de petits producteurs brésiliens que le concept « commerce équitable » permet de vivre dignement face à 3 multinationales dépourvues de toute éthique.

KOM ONTBIJTEN BIJ OXFAM !

op zaterdag 11 oktober te Evere
in lokaal Delahaut
(ingang bibliotheek)

op zondag 12 oktober
à Schaarbeek – École 6:
46 Landbouwstraat

tussen 8.30u en 12.30u
Prijs: volwassenen = 6 €
kinderen = 4€
(geen voorverkoop)

Wij zetten dan het appelsiensap van kleine braziliaanse partnerproducten in de kijker. Dank zij het concept "eerlijke handel" kunnen ze drie onethische multinationale maatschappijen het hoofd bieden en een waardige leven leiden

[MOBILITÉ]

Meilleure offre STIB sur Schaerbeek !

Depuis le 1er septembre, l'offre du réseau de la STIB s'est vue améliorée sur notre commune. Au niveau de la Région, 11 lignes de tram et 17 de bus bénéficient de meilleures fréquences. À Schaerbeek, cela concerne les transports suivants:

- Trams 3 et 4 : Du lundi au vendredi, lors des heures de pointe, passage du tram toutes les 5 '(au lieu de 6'), soit un tram toutes les 2'30 entre Gare du Nord et Vanderkindere. Le dimanche matin, toutes les 12' (au lieu de 15'), soit un tram toutes les 6' entre Gare du Nord et Vanderkindere.
- Trams 7 et 25 : Tous les jours après 20 h et les dimanches et jours fériés toute la journée, passage toutes les 15' (au lieu de 20'), soit un tram toutes les 7'30 entre Buyl et Meiser.
- Tram 55 : Du lundi au vendredi, lors des heures creuses, passage toutes 6' (au lieu de 8'). Les heures de pointe du soir sont prolongées.
- Trams 92, 93, 94 : Du lundi au vendredi, lors des heures creuses, passage toutes les 8' (au lieu de 10'). Les heures de pointe du matin sont prolongées. Le samedi après-midi, passage toutes les 12' (au lieu de 15').
- Bus 28 : Du lundi au vendredi pendant les heures creuses, passage toutes les 12' (au lieu de 15').
- Bus 79 : Le samedi, passage toutes les 15' (au lieu de 20').

Info
www.stib-mivb.be

[MOBILITEIT]

Beter MIVB-aanbod in Schaarbeek!

Sinds 1 september is het aanbod van de MIVB in onze gemeente erop verbeterd. In ons gewest komen voortaan 11 trams en 17 bussen vaker voorbij. In Schaarbeek gaat het om volgende lijnen:

- Trams 3 en 4: van maandag tot vrijdag rijdt er tijdens de spitsuren een tram om de 5 minuten (in plaats van 6). Zo is er dus om de tweeëneenhalve minuut een tram tussen het Noordstation en de Vanderkinderestraat. Op zondagmorgen rijdt er om de 12 minuten een tram (in plaats van 15). Daardoor is er om de 6 minuten een tram tussen het Noordstation en de Vanderkinderestraat.
- Trams 7 en 25: alle dagen na 20 uur en op zon- en feestdagen rijdt er om de 15 minuten een tram (in plaats van 20), ofwel een tram om de zeveneneenhalve minuut tussen de Buyllaan en het Meiserplein.
- Tram 55: van maandag tot vrijdag rijdt er tijdens de daluren om de 6 minuten een tram (in plaats van 8). De avondspits wordt ook verlengd.
- Trams 92, 93 en 94: van maandag tot vrijdag tijdens de daluren om de 8 minuten (in plaats van 10). De ochtendspits wordt verlengd. Zaterdagnamiddag rijdt er om de 12 minuten een tram (in plaats van 15).
- Bus 28: van maandag tot vrijdag tijdens de daluren om de 12 minuten (in plaats van 15).
- Bus 79: op zaterdag om het kwartier (in plaats van 20).

Info
www.stib-mivb.be

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

- **Avenue Chazallaan / Place Daillyplein**
  Travaux câbles et conduites. Début des travaux: début août 2014 Durée : 6 semaines. / *Kabel- en leidingwerken. Begin der werken: augustus 2014 – Duur: 6 weken.*
- **Avenue Hooverlaan**
  Rénovation des égouts. Début des travaux: juin 2014 – Durée : 5 mois. *Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: juni 2014 – Duur: 5 maanden.*
- **Place Van Ysendijckplein**
  Réaménagement complet. Début des travaux: fin août 2014 – Durée: 5 mois. / *Volledige heraanleg. Begin der werken: eind augustus 2014 – Duur: 5 maanden.*
- **Rue de l'Olivierstraat**
  Rénovation des égouts. Début des travaux : septembre 2014 – Durée : 5 mois.
  Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: september 2014 – Duur: 5 maand.
- **Place Meiserplein + avenue Rogierlaan, entre/tussen Meiser et/en Patrie**
  Divers travaux d'aménagement et de réparation des installations de la STIB. Fin des travaux : novembre/décembre 2014.
  Diverse werken en herstellingen van het MIVB-netwerk. Einde der werken: november/december 2014.
- **Rue Royale/ Koningsstraat**
  Travaux de renouvellement des voies de tram + travaux d'égouttage. Fin des travaux: septembre 2014.
  Heraanleg tramsporen + vernieuwen riolering. Einde van de werken: september 2014.
- **Grande rue au Bois / Grote Bosstraat**
  Rénovation des trottoirs. Début des travaux : octobre 2014 – Durée : 3 mois.
  Vernieuwing van de voetpaden. Begin van de werken: oktober 2014 Duur: 3 maand.
- **Avenue Eisenhowerlaan / Rue Impensstraat**
  Réaménagement du carrefour. Début des travaux : fin septembre 2014 – Durée : 2 mois.
  Heraanleg kruispunt. Begin der werken: eind september 2014 – Duur: 2 maand.
- **Avenue Milcampslaan**
  Rénovation des trottoirs. Début des travaux : août 2014 – Durée : 4 mois.
  Vernieuwing van de voetpaden. Begin van de werken: augustus 2014 – Duur: 4 maand.

Pour toute information
Service Travaux-Voiries 02/244.75.21
Service des Classes Moyennes 02/240.30.66

Voor alle informatie
Dienst wegen van de gemeente Schaarbeek 02 244 75 21
Dienst Middenstand 02 240 30 66

SCHAARBEEK agenda



CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD
24/09 - 22/10 - 26/11 - 17/12

Mercredi 24 septembre dès 16h15

PORTES OUVERTES AUX CTT ROYAL ALPA CLUB DE TENNIS DE TABLE
Des moniteurs agréés encadreront les visiteurs. Ouvert à tous dès 6 ans.
Institut Saint-Dominique
Rue Caporal Claes 38, 1030 Bruxelles
www.alpabruxelles.be
0475/20.34.23

Samedi 27 septembre

FÊTE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

Du 4 octobre au 9 novembre
Van 4 oktober tot 9 november

FOIRE D'HIVER DAILLY
WINTER KERMIS OP DAILLY

Dimanche 5 octobre
Zondag 5 oktober

BOURSE ENFANTS KINDERROMMELMARKT
Boodschapinstituut,
Rue Vandenbusschestraat 36
à/te Schae/arbeek.
Info et inscription / Info en inschrijving:
Catherine – marechalcath@yahoo.fr
0498/31 57 57

Dimanche 5 octobre
Zondag 5 oktober

LA MARCHE DES ÂNES SCHAERBEEKOIS
FESTIVAL "ALLES ES JUST!"
Parc Josaphat – Josafatpark
Info et inscription / Info en inschrijving:
@ info@allesesjust.be
0497/28 46 53

Vendredi 10 octobre de 16 à 18h
Vrijdag 10 oktober van 16 tot 18 uur

DON DE SANG – CROIX ROUGE
BLOED GEVEN – RODE KRUIS
De Kriekelaar
Rue Gallaitstraat, 86
1030 Schae/arbeek

SCHAARBEEKinfo

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
  Jean-Pierre Vantighem
  Hôtel Communal - Gemeentehuis
  Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
  www.schaerbeek.irisnet.be
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
  – Nathalie Toillon (02/244.72.38)
  ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
  – Hinde Benabdelhanin (02/244.72.37)
  hbenabdelhanin@schaerbeek.irisnet.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:**
  Marc Weber